



Der Herbeder



 02302 / 76 08 85 Anzeige

Monatsmagazin für Gesamt-Herbede, Heven-Dorf und -Lake

Nr. 249 • Weihnachten 2013



die Idee 
W E R B E T E C H N I K

Neon - Lichtwerbung - Banner
Schilder- & Beschriftungen aller Art
Folien- & Fräsbuchstaben
Fahrzeugbeschriftungen u.v.m

Wasserbank 27 . 58456 Witten
Fon: 02302.2053708
www.die-idee-werbetechnik.de
info@die-idee-werbetechnik.de
Corporate Identity  Since 1998

Sind Sie bereit für uns?

Allianz  **Schwartz** Platz an der Schmiede 3

Andreas Günzel
Getränkhandel

**Sie bestellen
- wir liefern!**
Lieferkosten:
1 € pro Kiste

**Unser Lieferservice
„rund um den Durst“**

Angebot der Woche:
Fiege Pils oder Bernstein
je 20 x 0,33 L/zzgl. Pfand
im Doppelpack

Doppelpack Fiege 21,00 €
(letzte Lieferung!)

Getränkhandel
Andreas Günzel info@guenzel.de **Bestellannahme:**
02302 / 27 70 90

„Winterliche Naturwerkstatt“

Bei der nächsten Zechen-Safari am Dienstag, 17.12., 15-17 Uhr, auf der Zeche Nachtigall geht es weihnachtlich zu. Bevor es draußen dunkel wird, gehen die Teilnehmer auf die Suche nach Bastelmaterial aus der Natur: Kleine Stöcke und Steine, vertrocknete Blüten, Blätter, Samen und viele andere brauchbare Dinge werden gesammelt. „Daraus basteln wir dann bei Kerzenlicht und Plätzchen im beheizten Eisenbahnwaggon weihnachtlichen Schmuck und kleine Geschenke“, kündigt Naturpädagogin Birgit Ehse an. Das Programm richtet sich vor allem an Kinder, aber auch (Groß-) Eltern sind herzlich eingeladen. Die Teilnahme an der Zechen-Safari kostet 5 Euro inkl. Eintritt. Anmeldung unter Tel. 02302/936640.

Lanwehr Heizöl
MINERALÖL

Tel.: 02302/91 42 50
Witten • Liegnitzer Straße 42

Impressum

Herausgeber
Ernst Heßmann
Am Berge 8
58456 Witten-Herbede
02302-73255, Fax: -972534
0171-5468314
derherbeder@ish.de
info@derherbeder.de
www.derherbeder.de

Anzeigen und Redaktion:
Ernst Heßmann
(verantw.)

Büro Bommern:
deltaTex GmbH
Auf Steinhausen 30a
58452 Witten
Tel.: 02302/30239
Fax.: 02302/32568
E-Mail:
deltatex@t-online.de



Es gilt die Anzeigenpreisliste vom 01. Januar 2009

Druck:
MBR Print GmbH
Hochofenstr. 18
58135 Hagen

Verteilung:
Agentur für
Direktwerbung
M. Zubrowski,
Holbeinstr. 2a
45883 Gelsenkirchen
Tel.: 0209-48045

Auflage:
8500 Ex., kostenlose Verteilung
in Gesamt-Herbede, Heven-Lake und Heven-Dorf.



„Der Herbeder“ erscheint wieder am
17. Januar 2014

Redaktions- und Anzeigenschluss: 10. Januar 2014

*Wir wünschen allen Leserinnen und Lesern
eine frohe Weihnacht und ein glückliches Neues Jahr*

„Herbedes neues Gesicht“

2013 - ein Jahr neigt sich dem Ende zu. 2013 - ein Glücksjahr? Für den ein oder anderen vielleicht, für Herbede jedoch nicht.

Elf Monate Leben mit einer Baustelle, die für Schüler, Berufspendler, Kunden und Gäste immer neue Behinderungen mit sich brachte, Staus produzierte und Durchholz und Vormholz vom Zentrum trennte. Das Tiefbauamt der Stadt muss sich fragen lassen, ob es alles getan hat, die Situation erträglich zu gestalten. Warum wurden nicht die Ferienwochen im Sommer genutzt, um vorrangig den neuralgischen Punkt der Vormholzer Straße in Angriff zu nehmen? Hier hatte offenbar der Verkehrsfluss auf der Wittener Straße Vorrang vor den Interessen Herbedes.

Da nutzt es wenig, dass eine Tageszeitung den Stadtteil zu „Wittens schönstem Dorf“ kürte. Immer neue Schlagzeilen über die Großbaustelle wie „Herbede schottet sich ab“ vergraulten Gäste, die sonst gern von jenseits der Ruhr ins Dorf kamen. Die Geschäftsleute spürten es mit deutlichen Umsatzeinbußen. Und das Ordnungsamt hatte kein Einsehen mit der schwierigen Situation und schickte seine „Knöllchenjäger“ trotz alledem nach Herbede.

An der Leerstands-Situation in der Meesmannstraße und am Platz an der Schmiede hat sich kaum etwas geändert, eher hat sie sich verschärft. Mit der Lage des „Edeka-Marktes“ kann das - wie jahrelang von Umsiedlungsgegnern argumentiert wurde - nichts zu tun haben, denn der befindet sich immer noch an alter Stelle. Vielmehr ist es der (inzwischen abgeflaute) erbitterte Streit um die Bebauung des Gerberviertels und die Unflexibilität mancher Immobilienbesitzer, die potenzielle neue Investoren abgeschreckt

haben. Dass es auch anders geht, zeigt der schnelle Wechsel beim „Dorfmetzger“. Ohne ihn wäre Herbede wieder ein Stück ärmer geworden.

Wird nun 2014 alles besser? Was den notwendigen Neubau von „Edeka“ angeht, leider nicht. Das Projekt wird von der Stadt - obwohl die Verträge längst unterzeichnet sind - an der langen Leine gehalten, Entscheidungsprozesse aufs Jahresende vertagt. Dabei gehört der Neubau zum „neuen Gesicht“ Herbedes, das durch die beiden Kreisverkehre geschaffen worden ist.

Mit dem „neuen Gesicht“ braucht Herbede auch eine andere Sichtweise. Wo liegen die Stärken, wo die Schwächen? Können unsere kleinen Läden mit den Konsumtempeln wie dem Ruhrpark wett-eifern? Wohl kaum. Es wird schwierig, schicke Boutiquen oder Schuhläden anzusiedeln, den Glanz vergangener Jahrzehnte wiederzubeleben. Noch wird viel zu wenig in Richtung Tourismus gedacht. Radler, Skater, Bahn- und Schiffstouristen - sie dürfen nicht länger an Herbede vorbei rauschen.

Hier ist - wieder einmal - Privatinitiative gefragt. Denn für ein „Tor zum See“ fehlt der Stadt das Geld und auch beim Ausbau der Infrastruktur am See ist für Herbede nichts vorgesehen (Ausnahme Skaterbahn).

Aus dem „Dornröschenschlaf“ muss Herbede endlich wachgeküsst werden. Auch wenn es ein „Stiefkind“ der Politik bleibt. Vielleicht läutet ein - baustellenfreies - Jahr 2014 eine Wende ein.

In diesem Sinne ein frohes Fest und ein gesundes neues Jahr!

Ernst Heßmann
„Der Herbeder“

Gaststätte



„Am Pütt“

Yvonne Freudenreich

zehn Jahre Herz und Seele im Pütt

Ihre Schnitzel sind schon berühmt in Herbede: Kaum einer macht sie so gut wie Yvonne Freudenreich. Am 2. Januar wird sie aber nicht in der Küche stehen, um diese ihre Spezialität zu brutzeln: Dann gibt es Canapés, damit die 46-Jährige in Ruhe mit ihren Gästen feiern kann. Einen besonderen Geburtstag nämlich, denn dann hat sie „Zehnjähriges“ - als Wirtin der Gaststätte „Am Pütt“.

Und da steht sie zumeist selbst in der Küche, bevor sie zu späterer Stunde an den Tresen wechselt. Doch wie kommt eine Kaufmännische Angestellte, die sie mal war, an den Herd?

„Kochen liegt mir im Blut“, erklärt die Wirtin. Sie habe „aus einem Hobby einen Beruf gemacht“. Einer ihrer Brüder auch: „Der ist Koch in Iserlohn.“

Die ersten Jahre waren nicht leicht

- zumal sie ihren kleinen

Sohn nicht zu kurz kommen lassen wollte. „Aber Leos Großeltern haben mir sehr geholfen“, so

Yvonne Freudenreich. Der Kleine ist inzwischen ein großer 16-Jähriger, der aufs Gymnasium geht und der Mutter viel Freude macht. Seit drei Jahren steht er ihr auch beim traditionellen Sommerfest hilfreich zur Seite.

Bei ihm, ihrem langjährigen Team und den vielen Helfern aus Familien- und Freundeskreis möchte sich Yvonne Freudenreich auf diesem Weg besonders bedanken, „und bei den Stammgästen, die in guten wie in schlechten Zeiten zu mir gestanden haben“.



Das historische Gemäuer selbst gibt es natürlich bereits seit Jahrhunderten. 1680 fand es erste namentliche Erwähnung als Kutscherstation. Wer nun aber meint, der Name beziehe sich auf eine alte Zeche, der irrt: Der lateinischen Herkunft nach bedeutet er „puteus“, was Brunnen oder Schacht heißt. Und tatsächlich befindet sich links von dem Fachwerkbau ein alter Brunnen.

Zwar feiert Yvonne Freudenreich Anfang des Jahres ihr Zehnjähriges als Pütt-Chefin, doch eigentlich gehört sie schon viel länger zum „Inventar“: „Anfang der 90er Jahre“, erinnert sie sich, „habe ich als Kellnerin bei meiner Vorgängerin Helga Hartmann angefangen.“ Zwei- bis dreimal wöchentlich habe sie im Service und im Laufe der Jahre auch in der Küche gearbeitet. Und als Helga Hartmann dann aufgehört habe, hätten die Stammgäste sie animiert, die Gaststätte doch selbst zu führen.



Am 2.1.2014 bleibt die Küche geschlossen, denn Frau Freudenreich möchte mit ihren Gästen, mit der Familie, Freunden und Bekannten bei einem Gläschen Sekt und Canapés das 10-jährige Jubiläum feiern.

Vom 24.12.13 bis 1.1.2014 bleibt unser Lokal wegen Renovierung geschlossen!



Aktion zum 10-Jährigen: Als Dankeschön für die Gäste gibt es vom 3. bis 13.1.2014 10% Rabatt auf alle Schnitzelgerichte!

**Öffnungszeiten: Mo., Di. und Do. 16.00 - 23.00 Uhr
Fr. & Sa. 17.00 - 01.00 Uhr, Mi. Ruhetag
So. 17.00 - 22.30 Uhr**

**Inh. Yvonne Freudenreich
Kirchstraße 18 (direkt an der ev. Kirche)
58456 Witten · Tel. 0 23 02 / 7 71 22**

Das verlegte Konzert mit „Herry & Almuth“ findet

Durch die Ohren unter die Haut

nun am Samstag, 14.12., 20 Uhr, in der Gaststätte „Am Pütt“ in Herbede statt. Das Wittener Duo präsentiert eine abwechslungsreiche und unterhaltsame Auswahl an Musikstücken mit stilistisch erstaunlicher Bandbreite. Klassiker von John Lennon, Sting oder Herbert Grönemeyer

gehören ebenso zum Repertoire von „Herry & Almuth“ wie eher seltene musikalische Perlen verschiedenster anderer Künstler. Garniert wird das Programm mit kleinen literarischen Texten sowie der charmanten Moderation von Almuth Keller. Ihre unglaublich schön



ne Stimme sowie das ausdrucksstarke Gitarrenspiel von Herry Friede be- und verzaubern ihr Publikum. Freuen Sie sich auf einen schönen musikalischen Herbstabend mit „Herry & Almuth“. Der Eintritt zur Veranstaltung ist frei.

Warum nicht einmal Wellness schenken?

„Baan Sabai - Wellness am Park“: Seit 2007 ein Haus der Entspannung



Sonjai Jangkhanipha-Krumm und ihr Mann Peter mit ihren Mitarbeiterinnen vor dem „Baan Sabai“

Sind Sie noch auf der Suche nach einem Weihnachtsgeschenk? Verschenken Sie doch mal Wellness - für Verwandte, Freunde oder Bekannte: mit einem Geschenk-Gutschein für „Traditionelle Thai Massage“. Oder beschenken Sie sich gleich mit, denn die Gutscheine von „Baan Sabai - Wellness am Park“ gibt es auch im „Doppelback“, also für zwei Personen.

Der Name hält, was er verspricht: Die Thai-Massage wird ausschließlich von aus Thailand stammenden Expertinnen aus-

geübt. Zu Expertinnen wurden sie quasi schon in ihrer Kindheit - Massage ist in Thailand allgegenwärtig. „Oft massieren sich Thailänder gegenseitig - und wenn es beim Warten auf den Bus ist, um sich die Zeit zu verkürzen“, hat Peter Krumm beobachtet. Seine Frau Sonjai leitet das „Baan Sabai“. Das heißt so viel wie: Haus der Entspannung.

Entspannen kann man seit dem Jahr 2007 im Parkweg 82 hoch über dem Hammerteich am Rande des Hohensteins. Schon ein Blick auf die Umgebung vermittelt Entspannung. Und wenn



Nach der Massage auf Liegen (o.), die die Krums in Thailand fertigen ließen, kann man sich auf bequemen Liegestühlen entspannen. Zu den Dekorationen gehören - natürlich - Elefanten (re.).



auch jetzt, in der kalten Jahreszeit, draußen außer vielleicht von Tannen keine anregenden Düfte mehr ausgehen, so ist das drinnen natürlich ganz anders. Schon beim Betreten des Hauses nimmt man leichten Duft fernöstlicher Kräuter wahr - zum Beispiel von den Kräuterstempeln, die ergänzend zur Massage auf den Körper gedrückt werden können. Den Inhalt der kleinen Säckchen hat Sonjai Jangkhanipha-Krumm direkt aus Thailand geholt und selbst zusammengestellt.

Hat sie zunächst - natürlich

mit Unterstützung ihres Mannes - allein angefangen, so ist das Team im „Baan Sabai“ inzwischen dank stetig steigender Nachfrage auf fünf Köpfe angewachsen. Alle Mitarbeiterinnen haben wie die Chefin ihre Ausbildung an den renommiertesten Schulen Südostasiens gemacht. „Und natürlich hat meine Frau sie dann auch noch selbst geschult“, berichtet Peter Krumm. Das sei wichtig, denn schließlich habe das Haus durch seinen gleichbleibenden hohen Qualitätsanspruch einen Ruf zu wahren. Der geht inzwischen

schon weit über die Stadtgrenzen Wittens hinaus - weshalb eine frühzeitige Terminbuchung ratsam ist.

Im nächsten Jahr wollen die Krums die sie umgebende idyllische Natur noch weiter nutzen: Die Außenanlage soll durch einen Sauna- und Ruhebereich erweitert werden. „Und wir planen für freitags und samstags Wellness-Pakete mit Massagen und thailändischen Köstlichkeiten.“

Das Original. Mitten in Witten.

Die beste Medizin – Wellness für Körper, Geist und Seele

TRADITIONELLE THAI MASSAGE

Zertifizierte Qualität durch Aus- und Fortbildungen in Südostasien:
Wat Po Traditional Medical School Tempel am Königspalast,
Niranrat und Phussapa, Thai Massage Schools



Behandlung (Auszug)	Dauer	Preis
Traditionelle Thai Massage (TTM)	60 Min.	39,-
mit Akupressur zur Regeneration	90 Min.	55,-
Aromaöl-Massage (Aroma-Therapie)	60 Min.	43,-
mit original thailändischen Ölen	90 Min.	59,-
Thai Hot Compress Massage	90 Min.	65,-
TTM mit natürlichen thail. Kräutern	120 Min.	79,-
Rücken/Schulter-Massage, intensiv	60 Min.	36,-
Schulter-Nacken-Kopf-Massage	60 Min.	33,-
Thai Relax-Fußmassage	60 Min.	34,-

Alle Preise gültig seit 02.01.2012

**Geschenk-Gutscheine
... immer vorrätig!**



GUTSCHEIN
5 € Neukunden-Rabatt
für alle Anwerbungen (über Gutscheine)
* einlöser einmündig pro Person
gültig bis 31.01.2014

www.BaanSabai-Witten.de

Parkweg 82 · 58453 Witten · Tel.: 0 23 02 / 205 77 77

Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.00-20 Uhr, Sa 9.00-18.00 Uhr

Termine nach Vereinbarung

BAAN  SABAI
Wellness am Park



Geburtstagskinder bei Lohmann: (v.l.n.r.) Franz Wall (85), Rolf Unger, Günther Brunner, Michael Pandasis, Herbert Golücke (70), Rolf Engbert, Günther Schlieper (75), Dieter Funke (70), Reiner Reddig (75), Constantin Broska, Wilhelm Pruskowski (70), Roland Schwarz (75), Friedrich Schlechter (90), Heinz-Jürgen Koch (70), Frau Basaldella, Gunnar Lohmann-Hütte, Horst Laue (75), Kurt Sablonski (70). Firmen-Geschäftsführer Gunnar Lohmann-Hütte überraschte zudem die Damen mit Blumen (r.)



Rentner-Feier mit Tradition Ehemalige „Lohmänner“ trafen sich

Seit vielen Jahren findet die alljährliche Rentnerfeier auf Einladung des Altersversorgungsvereins der Friedr. Lohmann GmbH Werk für Spezial- & Edelstähle im Schützenhaus des Bürger- und Sportschützenvereins in Herbede statt. So auch in diesem Jahr am 28. November 2013.

78 ehemalige Lohmänner trafen sich, um einen gemütlichen und fröhlichen Nachmittag und Abend zusammen zu verbringen. Begrüßt wurden Sie von der Geschäftsleitung der Friedr. Lohmann GmbH, die auch einen kurzen Überblick über die Unternehmensentwicklung gab. Natürlich gab es viel zu erzählen und so begleitete eine fröhliche Stimmung das Pensionärsfest. Erinnerungen

und so manche Döneskes aus früheren Jahren wurden hier zum Besten gegeben. Nach einer bunten Kaffeetafel und anschließendem gemütlichen Dämmerstopp klang der wunderschöne Abend nach dem Abendessen langsam aus. Der ältesten teilnehmenden Rentnerin, Johanna Janowski mit 101 Jahren, galten besondere Willkommensgrüße. Es folgten die Glückwünsche anlässlich der in diesem Jahr runden und halbrunden Geburtstage. Das Durchschnittsalter aller Rentner beträgt 76 Jahre und die durchschnittliche Betriebszugehörigkeit der Ehemaligen 32 Jahre.

Die Bewirtung in der Halle übernahm - wie in den Vorjahren - das bewährte Team des Schützenvereins.






Über 100 Whiskys im Sortiment!

 <p style="text-align: center;">Bowmore 12 Years Islay Single Malt 0,7 L 23,99 €</p>	 <p style="text-align: center;">Singleton of Dufftown, 12 Years Speyside Single Malt 0,7 L 21,99 €</p>
 <p style="text-align: center;">Ardmore Traditional Speyside Malt 0,7 L 20,99 €</p>	 <p style="text-align: center;">Lagavulin 16 Years Islay Single Malt 0,7 L 43,99 €</p>
 <p style="text-align: center;">Highland Park 12 Years Orkney Single Malt 0,7 L 29,99 €</p>	 <p style="text-align: center;">Knockando 12 Years Speyside Single Malt 0,7 L 24,99 €</p>
 <p style="text-align: center;">Dalwhinnie 15 Years Speyside Single Malt 0,7 L 26,99 €</p>	 <p style="text-align: center;">Jameson Irish Whiskey 0,7 L 13,99 €</p>

Angebote gültig vom 13.12. bis 21.12.2013!

Wir wünschen allen Kunden
Frohe Weihnachten!

Wittener Straße 110 • 58456 Witten-Herbede • Tel.: 02302/972389
 Öffnungszeiten: Mo.-Do. 9.00-19.00 Uhr • Fr. 8.30 - 19.00 Uhr • Sa. 8.30-16.00 Uhr



Elektroinstallation Sprech- & Videoanlagen Beleuchtungsanlagen Rollladenantriebe		Elektroheizung Satellitentechnik EIB-Gebäudesystemtechnik E-Check
---	---	--

Windenstraße 9 Tel.: 02302 - 2 65 15 info@elektro-herbrechter.de
 58455 Witten-Heven Fax: 02302 - 2 16 38 www.elektro-herbrechter.de

Nur 150 m von der Kfz.-Zulassungsstelle entfernt



Betreuung aller Leasing-Kfz



Wittener Str. 110
Tel.: 0 2302 / 76 08 85 • Fax: 0 2302 / 76 08 87
58456 Witten-Herbede

Öffnungszeiten: Mo.- Fr. 8-19 Uhr • Sa. 8-14 Uhr

www.reifen-eroli.de • E-Mail: info@reifen-eroli.de



OSTERMANN

**CENTRUM
WITTEN**

Wir wünschen allen

frohe Weihnachten
und einen guten Start ins neue Jahr!

Bei **OSTERMANN** gibt es nach
Weihnachten **noch mal** Bescherung:

5 TAGE
SHOPPING
FESTIVAL



SONNTAG
29.
DEZEMBER
SUPER
SHOPPING
SONNTAG
GEÖFFNET AB 12.00 UHR
Verkauf & Beratung
von 13.⁰⁰ - 18.⁰⁰ Uhr

CENTRUM WITTEN

A44, Abf. Witten-Ost (45)
Gewerbegebiet Annen
Fredi-Ostermann-Str. 1
Telefon 0 23 02 - 98 50



Restaurant
ab 9.00 Uhr
geöffnet

ÖFFNUNGSZEITEN:
Mo-Sa: 10.00 bis 20.00 Uhr

Einrichtungshaus Ostermann GmbH & Co. KG

OSTERMANN

Alles Wohnen dieser Welt – Im Einrichtungs-Centrum und auf ostermann.de

Veränderungsbild

Das untere Bild unterscheidet sich durch sieben Veränderungen von dem Bild darüber. Welche sind es?



Quiz - Weihnachten

1 Welche Zeichentricksendung wird in Schweden vor dem Essen am Heiligen Abend angesehen?

- A „Bugs Bunny“
- B „Pumuckl“
- C „Donald Duck“
- D „Die Schlümpfe“



2 In welcher dieser Religionsgemeinschaften wird das Weihnachtsfest nicht gefeiert?

- A Neuapostolische Kirche
- B Zeugen Jehovas
- C Baptisten
- D Adventisten

3 Wer komponierte den populären Weihnachtshit „Last Christmas“?

- A Elton John
- B Chris de Burgh
- C John Denver
- D George Michael

4 In welchem dieser Länder ist der 25. Dezember kein gesetzlicher Feiertag?

- A Japan
- B Südkorea
- C Australien
- D Brasilien

Wir wünschen Ihnen allen frohe Weihnachten und ein gutes, gesundes neues Jahr 2014!

LIANE & CLAUDIA
HEIßMANGEL
UND
WÄSCHEREI

Geöffnet ist dienstags bis freitags von 9.00 bis 12.00 Uhr
Meemannstraße 27 - Herbede - ☎ (0 23 02) 42 92 86

Bäckerei - Konditorei - Cafe **BAUDACH**

★ Otto-Hue-Str. 17 • Witten-Vormholz

★ Snacks + Coffee to go ab 6 Uhr

NEU-NEU-NEU-NEU-NEU-NEU-NEU

Präsentkörbe mit leckeren, selbstgebackenen Weihnachtsplätzchen und verschiedene Sorten Stollen.



★ **Täglich große Kuchenauswahl**

MO-FR 6 - 18 Uhr • SA 6 - 12 Uhr • SO 7 - 11 Uhr

☎ 0 23 02 / 7 55 05 • www.baeckerei-baudach.de

Wir sind auch in Hattingen:

Thingstr. 30 • ☎ 0 23 24 / 68 23 18

Ihre Frische = bäcker

GUTSCHEIN
2 Brötchen



1 Gutschein pro Haushalt

ANZIEHUNGS

First & Secondhand
Boutique

● **Lagenlook**
asymmetrische Schnitte

● **Fashion, Trends**

● **große Auswahl**
(auch bei großen Größen)

● **Accessoires**

Punkt

Wir wünschen
unseren Kunden



**frohe Weihnachten
und alles Liebe
für das Jahr 2014**

Meemannstraße 71 • 58456 Witten • ☎ 0 23 02 / 2 78 38 81
Mo. - Fr.: 9.30 - 13.00 u. 15.00 - 18.00 Uhr, Sa.: 9.30 - 13.00 Uhr

www.anziehungspunkt-herbede.de

**Allen unseren Kunden ein
frohes Weihnachtsfest und
ein glückliches neues Jahr.**

**Provinzial-Versicherungsbüro
Jürgen Müller und Mitarbeiter**

IMMER DA, IMMER NAH
Westfälische
PROVINZIAL
Die Versicherung der Sparkassen

Willener Straße 7
58456 Witten-Herbede
☎ 02302 / 972130
Fax 02302 / 972132

E-Mail: mueller.witten@provinzial.de

ARAL

Wir wünschen unseren Kunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr

Täglich durchgehend von 6.00 bis 22.00 Uhr

Aral - Tankstelle Ute Schlager
Wittener Str. 71 • 58456 Witten • Tel. 02302 / 76 02 98

♦ Haus Hammerthal ♦
Im Hammertal 75 • 58456 Witten-Buchholz • Tel: 0 23 24 - 3 44 21 95
Inh. Petra Weißberg

Allen meinen Gästen wünsche ich frohe Weihnachten und einen guten Rutsch

♦ Gutbürgerliche Küche
♦ Im Ausschank:

Öffnungszeiten:
Di - Fr: 14 - 23 Uhr ♦ Sa: 11 - 23 Uhr ♦ So: 10 - 23 Uhr ♦ Mo Ruhetag ♦ Küchenschluss 21 Uhr

REISEBÜRO HEYDEN
Lotto - Zeitschriften - Bücher - Tabak -, Schreibwaren und mehr

Wir wünschen unseren Kunden Frohe Weihnachten

und ein erfolgreiches neues Jahr

Dienstleistungen
DPD
e-tronic cash

Inh. Robert Siwek • Telefon: 02302/97 22 47 • 58456 Witten-Herbede • Wittener Str. 65
Fax: 02302/97 22 48 • www.reisebuero-heyden.com • info@reisebuero-heyden.com

Öffnungszeiten:
Mo, Di, Do: 08:00 - 18:00 Uhr
Mi: 08:00 - 14:30 Uhr
Fr: 08:00 - 16:00 Uhr

Café Medicus

Nähere Informationen zum Brunch & weitere Termine auf www.cafe-medicus.de

„Weihnachtsbrunch“
Mittwoch 25., & Donnerstag, 26. Dezember
Genießen Sie mit uns das Weihnachtsfest mit winterlichen Leckereien, ausgesuchten Spezialitäten und klassischen Festtagsschmankerln...

€ 23,95 pro Person inkl. Filterkaffee, Tee und saisonale Schorle

Adventsbrunch 22. Dezember
€ 19,95 pro Person

Um Reservierung wird geboten!

Wittener Str. 4 • 58456 Witten • Tel. 02302 - 9 8888 39 • www.cafe-medicus.de

Weihnachtlicher Kokos-Kranz

Zutaten für 12 Stück:

250 g Butter, 300 g Zucker, 4 Eier, 250 g Mehl, 2-3 EL Kakaopulver, 1 EL Backpulver, 160 g gehackte Walnusskerne, 120 g Kokosraspeln, 120 ml Milch, 150 g dunkle Kuvertüre, Kokos-Chips zum Dekorieren, 200 ml Schlagsahne, 1 Päckchen Vanillinzucker

Zubereitung:

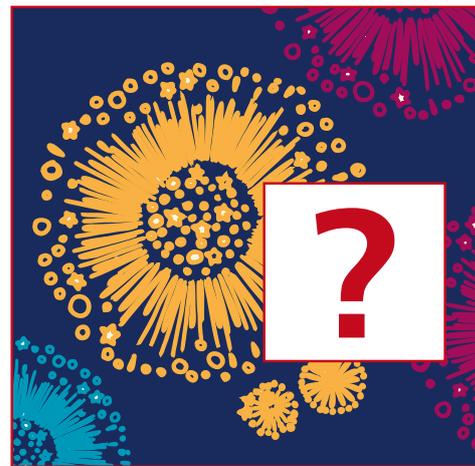
Den Ofen auf 165 Grad Umluft vorheizen. Die Butter mit dem Zucker und den Eiern schaumig rühren. Dann das Mehl mit dem Kakao und dem Backpulver in die Buttermasse sieben und unterrühren. Die Walnüsse und Kokosraspeln in die Milch rühren und vorsichtig unter den Teig heben. Eine Kranzform einfetten, den Teig einfüllen und den Kuchen 35-45 Minuten backen (nach 35 Minuten den Stäbchentest machen, ob der Kuchen durch ist). Währenddessen die Kuvertüre hacken und im Wasserbad auflösen. Den fertigen Kuchen etwas auskühlen lassen und stürzen, mit der flüssigen Kuvertüre bestreichen und mit den Kokos-Chips bestreuen. Die Sahne mit dem Vanillinzucker steif schlagen und dazu reichen.



Schorten/DEIKE

Silvester-Ausschnitt

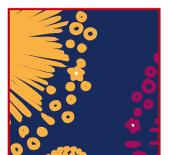
Welches Bildteil ersetzt das Feld mit dem Fragezeichen?



A



B



C



D



E

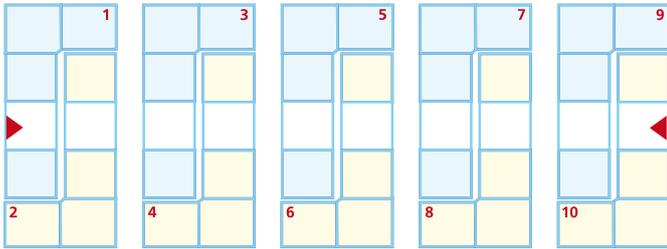


F

© Schürze/DEIKE

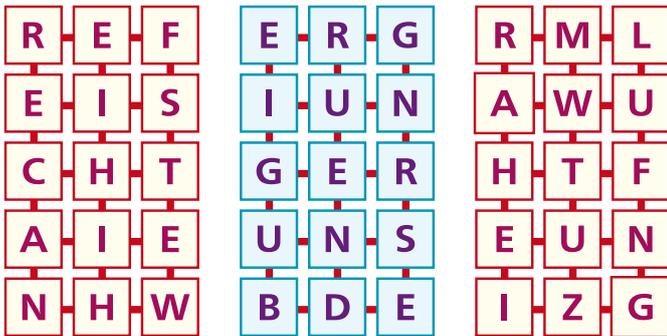
Winkelrätsel

In die Figur sind zehn fünfbuchstabile Wörter einzutragen, wobei der Endbuchstabe des ersten jeweils gleichlautend mit dem Anfangsbuchstaben des zweiten Wortes ist. Die Buchstaben in der Reihe mit dem Pfeil ergeben das Lösungswort: **1** Lichtquelle, **2** Strom zur Nordsee, **3** Börsenabsturz (engl.), **4** Hunderrasse, **5** inneres Organ, **6** brit. Komponist, **7** italienische Teigwaren, **8** übermäßig, **9** Lasttier, **10** Ausbildungszeit



Schlangenwörter

Die Buchstaben der drei Rätselgitter ergeben jeweils einen Begriff, aber Achtung: Sie sind schlangenförmig zu lesen, das heißt, der nächste Buchstabe kann waagrecht, aber auch senkrecht folgen. Den ersten Buchstaben müssen Sie noch suchen.



Zimmertanne

Botanischer Name:
Araucaria heterophylla

Herkunft:
Australien, Norfolkinsel
(Südpazifik)

Standort:
Zimmer: torfhaltige Erde;
hell und kühl, nicht über 18
Grad Celsius, keine direkte
Sonne

Pflegehinweise:
Von Frühjahr bis Herbst mit
kalkfreiem Wasser gießen,
keine Staunässe, im Winter
sparsam wässern; viel
besprühen.



Die Zimmertanne wird ihrer Herkunft wegen auch Norfolk-tanne genannt. Wer einen kühlen Wintergarten hat, bei dem ist sie gut aufgehoben, denn trockene Heizungsluft bekommt ihr gar nicht und sie verliert Nadeln. Sie braucht von Oktober bis Anfang März unbedingt einen kühlen Platz mit niedrigen Temperaturen, möglichst unter 10 Grad Celsius, aber trotzdem viel Licht. Im Sommer darf sie sogar an ein schattiges Plätzchen ins Freie. ho/DEIKE

Katholisches Altenzentrum St. Josefshaus Herbede gGmbH



www.josefshaus-herbede.de

*Wir wünschen allen
unseren
Bewohnerinnen
und Bewohnern,
allen Angehörigen,
unseren Mitarbeitern und
Freunden des Hauses ein
frohes Weihnachtsfest
und einen guten
Übergang ins
neue Jahr 2014.*



Das Leitungsteam des St. Josefshauses:
Hedwig Deppe Sascha Winkel Günter Schröder
Voestenstraße 13 - 15 • 58456 Witten-Herbede
Telefon: (02302) 976 - 0 • Telefax: (02302) 976 - 55
schroeder@josefshaus-herbede.de



*Allen unseren Patienten wünschen wir
eine fröhliche Weihnachtszeit
und ein gesundes Neues Jahr!*



Gerd Appuhn

Staatl. anerkannter Physiotherapeut

Praxis für Krankengymnastik und Massage

Auf dem Brenschen 17 • 58452 Witten-Bommern

Telefon (02302) 399 390





**Holzbearbeitung
Witthüser**

Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest.

Fenster u. Türen in Holz u. Kunststoff |
Innenausbau | Rolladenbau |
Treppenbau | Parkettverlegung |
Dachausbauten |

Durchholzer Straße 53 · 58456 Witten-Herbede
Telefon: 0 23 02/9 70 17 · Telefax: 0 23 02/9 70 18

**Frohe Weihnachten
und ein glückliches
neues Jahr 2014!**

Fahrer:
Osterhase

Metal Motion Bikes
Witten-Herbede
www.metal-motion-bikes.de

Buchstaben-Sudoku

Die Buchstaben ABEGMNORT sind so einzutragen, dass sich jeder dieser neun Buchstaben nur einmal in einem Neunerblock, nur einmal auf der Horizontalen und nur einmal auf der Vertikalen befindet. Richtig gelöst, ergibt die Sternreihe das Lösungswort.

		A					T	
				O	R	A	B	
G				E	T			
★	★	★	★	★	★	★	★	★
R		E		G	A			
B	N							E
			G			N		M
	M	N				T		
		R	B					

Wäscherei u. Heißmangel Hilde

02302-5 66 97
Cäcilienstraße 20

wünscht ein
Frohes Fest
und ein gutes
Neues Jahr

Gebiets-Sudoku

Die Zahlen von 1 bis 9 sind so einzutragen, dass jede dieser neun Zahlen nur einmal in einem stark umrandeten Feld, nur einmal in jeder Zeile und einmal in jeder Spalte steht. Achtung: Die stark umrandeten Felder sind hier ganz unterschiedlich angeordnet!

					1			6
7		4						5
	2				6			
	1				3	7		
			5	1				2
	7		9		8			
						9		7
3		1	8	7	5	4		
6					2	3	5	

Frohe Weihnachten ★

★ und ein
gutes neues Jahr

wünscht Ihnen
Ihr SPD-Ortsverein
Herbede ★

SPD

Restaurant - Pizzeria

Da Franco

Inh. Francesco Corbelli

Alle Gerichte auch zum Mitnehmen!

*Unserer Kundschaft wünschen wir
frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!*
Franco und Team

Heiligabend, 1. Weihnachtstag und Silvester geschlossen.
Am 2. Weihnachtstag und Neujahr
haben wir ab **17:00 Uhr** für Sie geöffnet!



MEESMANNSTR. 56 • WITTEN-HERBEDE

TEL: 0 23 02 / 7 96 72

Öffnungszeiten: 12.00 - 15.00 Uhr und 17.00 - 22.00 Uhr
Dienstag Ruhetag

Apfel-Wacholder-Gans

Zutaten für 6-8 Personen:

1 Gans (4-5 kg) mit Gänseklein, Salz, Pfeffer, 1 TL Beifuß,
gehäufter TL Wacholderbeeren, 4 EL Öl, 4 säuerliche Äpfel,
2 EL Zitronensaft, 3 Schalotten, 300 ml Weißwein,
500 ml Hühnerbrühe

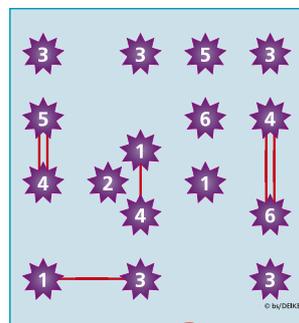
Zubereitung:

Den Ofen auf 200 Grad Umluft vorheizen. Die gewaschene und trocken getupfte Gans mit Salz, Pfeffer und Beifuß kräftig würzen. Das Öl in einem Bräter erhitzen und die Gans mit dem gehackten Gänseklein und den Wacholderbeeren goldbraun anbraten. Die Gans auf den Rücken drehen und im Ofen eine Stunde backen. Dann den Ofen auf 170 Grad herunterschalten und die Gans weitere 90 Minuten braten. Zwischendurch mit dem Bratenfett bepinseln. 15 Minuten vor Ende der Bratzeit die Gans umdrehen. Inzwischen die Äpfel waschen, entkernen und in Spalten schneiden. Mit Zitronensaft beträufeln. Die Schalotten schälen und fein würfeln. Für die Sauce 7 EL von dem Gänsefett abschöpfen, in eine Pfanne geben und die Schalotten darin anschwitzen, mit Wein, Brühe und entfettetem Bratensaft ablöschen. Die Apfelspalten zufügen und bissfest kochen, herausnehmen und warm stellen. Die Sauce noch etwas einköcheln und pürieren. Die Gans tranchieren und mit der Soße und den Äpfeln servieren. Schorten/DEIKE



Hashi

Alle Sterninseln sind untereinander mit Brücken zu verbinden. Die Zahlen im Stern geben an, wie viele Verbindungen eine Insel hat. Die Brücken dürfen aber nur waagrecht oder senkrecht verlaufen. Von keiner Insel dürfen mehr als zwei Brücken gehen. Keine Brücke kreuzt eine andere und keine führt über eine Insel hinweg.



Miss Lupun

Die Aufgabe ist es, von den vorgegebenen vier Anfangszahlen zu den vier Endziffern zu gelangen. Dabei müssen Zeile für Zeile vier Rechnungen (plus und minus) ausgeführt werden. Die Rechenschritte sind zwischen den Zeilen zu finden, sie stehen aber nicht in der richtigen Reihenfolge, sondern sind der Größe nach sortiert. Jede Rechnung ergibt eine Zahl von 0 bis 9. Schreiben Sie die errechnete Zahl unter die vorherige.

3	0	7	9
	-8 -4 +2 +7		
	-6 -2 0 +5		
	-4 -2 +4 +7		
1			
	-8 -3 0 +8		
	-5 -3 -1 0		
4	0	1	1



Griechisches Spezialitäten Restaurant

SOKRATES

Wir wünschen unseren Gästen ein frohes
Weihnachtsfest und glückliches,
und gesundes Neues Jahr!

Unsere Öffnungszeiten zum Jahreswechsel
Am 1. und 2. Weihnachtstag von 12.00 bis 15.00 Uhr
und von 17.00 Uhr bis 23.00 Uhr
Neujahr ab 17.00 Uhr,
Heiligabend und Silvester ist geschlossen!

Inh. Aneta Katirizidou
Meesmannstraße 78
58456 Witten-Herbede
© (0 23 02) 7 34 22

Öffnungszeiten:
Mo - Do 17 - 24 Uhr
Fr - So 12 - 15 Uhr
und 17 - 24 Uhr

Wittener Worship Weihnacht

Happy Birthday JESUS

Impuls:
Michael Dettmann

BLESSED & Friends

Montag 23. Dez. 2013, Beginn 23.30 Uhr, (Einlass 23.00 Uhr)
Evang. Kirche, Witten-Herbede, Kirchstrasse, Eintritt frei

FORMSCHÖN
WÄSCHE FÜR DIE FRAU MIT FORMAT.

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.

Geschenkgutscheine passen immer!

ROSA FAIA

MEESMANNSTR. 36
☎ 0 23 02/9 78 72 97
www.formschoen-witten.de

Schneekugeln

Wenn Sie die Wörter richtig ordnen, erfahren Sie, welche beiden nichts mit dem Jahreswechsel zu tun haben.

1 SATANISCHE KUFE

2 SELIGES BEIN

3 ERDWERKUNZE

4 LIEBLOS VERWEST

5 EIFRIGER APPEL

					ein Binde- wort	Abfall bei Holz- arbeiten			be- rühren
			2		gelbes Gewürz				9
	Abk: in Ordnung	Weih- nachts- baum- schmuck							
	7					Insel- staat in Fernost		ein Ton in der Musik	
Laut, Klang		Vor- schrift	3	Name Christi					12
Bewohn. eines Erdeils (Mz.)					11	wirklich			
		8		Gegenteil von hoch					
		Film- reihe im TV						1	
					nicht ein				
1. Buchstabe					4	singen ohne Text: La, la, ...			6
	kurz für: in das		13						
	5								10

Trage die Wörter in Pfeilrichtung ein. Zum Schluss ergeben die Buchstaben von 1 bis 13 ein weihnachtliches Gebäck-Bauwerk.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

RESTAURANT

MEFELI PALACE

Herbederstr. 148
58455 Witten

Tel.: 02302/59246

Wir danken unseren Gästen für die Treue, wünschen ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute für 2014!

Liebe Herbeder,
Weihnachtsfest und Jahreswechsel stehen vor der Tür.
Freuen wir uns auf besinnliche, friedliche, fröhliche und
harmonische Festtage.

Starten wir mit Mut, Elan, Tatkraft und Lebensfreude
zuversichtlich in das kommende Jahr. Auch 2014 möchten
wir Gegenwart und Zukunft unserer Heimatstadt mit Ihnen
zusammen gestalten.

Wir bedanken uns für die Unterstützung und wünschen Ihnen
und Ihrer Familie frohe Festtage sowie ein
gesundes, glückliches neues Jahr.

CDU
Ortsverband Herbede

Claudia Gah
(Vorsitzende)
Witten, Dezember 2013



Veränderungsbild

Das untere Bild unterscheidet sich durch sieben Veränderungen von dem Bild darüber. Welche sind es?



30
Jahre
Sandras
Modique

SANDRAS
MODIQUE

30 JAHRE
im Dienst der Mode, denn Tradition verpflichtet!

Liebe Kundinnen und Kunden, liebe Freunde.
Unser Jubiläumsjahr geht zu Ende.
Danke für das entgegengebrachte Vertrauen.
Danke für 2013.

Wir wünschen Ihnen eine besinnliche
Weihnachtszeit und ein gutes neues 2014.
Ein Jahr, in dem sich Wünsche und Träume
für Sie erfüllen mögen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Ihre Erika Ströcker mit Team

SANDRAS
MODIQUE
Erika Ströcker
Mittelstraße 20 • Sprockhövel-Haßlinghausen
Telefon 0 23 39 - 21 58 • Telefax 0 23 39 - 12 79 71

Mode mit Pep+Chic
Größe 40-62
Herrenstrickmode 48-70
Herrenhemden bis 54

REISEBÜRO HEYDEN

Lotto - Zeitschriften - Bücher - Tabak - Schreibwaren und mehr

*Neue Artikel
rechtzeitig zum Fest!*

LEGO
ESPRIT
Fossil
Barbie
Modeschmuck

Dienstleistungen

Inh. Robert Siwek • Telefon: 02302/97 22 47 • 58456 Witten-Herbede • Wittener Str. 65
Fax: 02302/97 22 48 • www.reisebuero-heyden.com • info@reisebuero-heyden.com

HELLAS GRILLHAUS

PARTYSERVICE

Wir setzen Ihre Vorstellungen
so um, wie Sie es wünschen

Unsere Öffnungszeiten an den Festtagen:
24./25.12. geschlossen
26.12. ab 16:00 geöffnet
31.12./01.01. geschlossen

Allen Kunden ein frohes Fest und gutes neues Jahr!

Meesmannstr. 27- 58456 Witten - Herbede
Tel.: (02302) 2 78 30 60

drinks
KENSURU

GURU, SIE KÖNNEN DOCH RECHNEN, NICHT WAHR.

KLAR DOCH, CHEF!

GUT, DANN RECHNEN SIE MAL DAMIT, DASS DAS WEIHNACHTS-GELD DIESES JAHR AUSFALLT!

Sudoku - schwer

Die Zahlen von 1 bis 9 sind so einzutragen, dass jede dieser neun Zahlen nur einmal in einem stark umrandeten Feld, nur einmal in jeder Zeile und einmal in jeder Spalte steht.

	3	4						6
		9		2				7
			4	5				1 9
2						7		8
				1	6			
9	8							3
5	6		2		7			
			5	8	1			
		2		6		3		



Wir bedanken uns recht herzlich für Ihre Treue in 2013 und freuen uns auf ein gemeinsames Jahr 2014 mit Ihnen.

Ihre Familie Grütter

☎ 0 23 02/97 20 26
www.partyservicegruetter.de

EDEKA Markt
Dominik Grütter

Meesmannstraße 37 · 58456 Witten-Herbede

Wir Lieben
Lebensmittel



Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7.30 - 20.00 Uhr
Sa. 7.30 - 18.00 Uhr

Wir sagen danke!



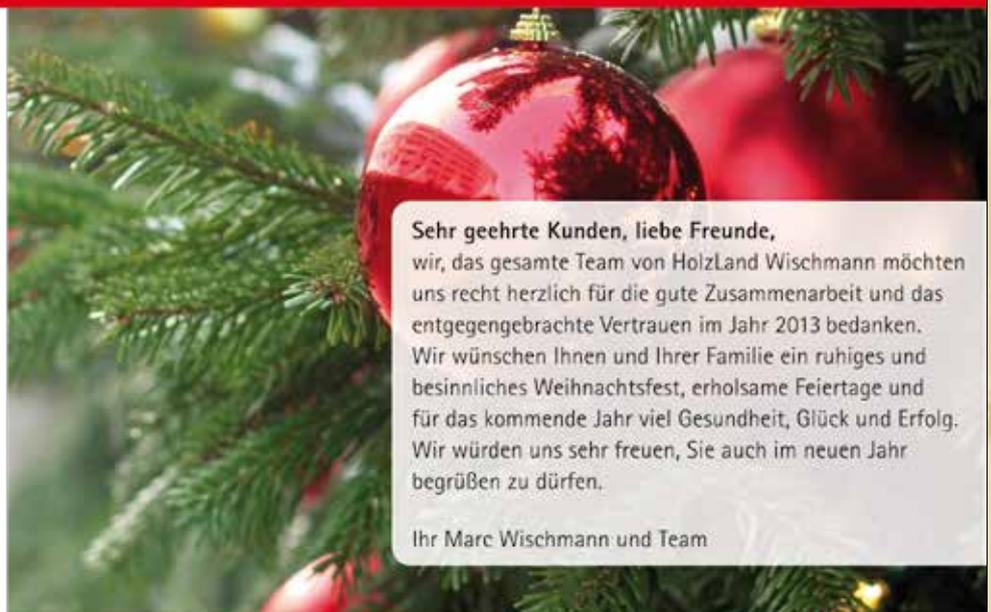
• Fußböden



• Türen



• Holz im Garten



Sehr geehrte Kunden, liebe Freunde,
wir, das gesamte Team von HolzLand Wischmann möchten uns recht herzlich für die gute Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen im Jahr 2013 bedanken. Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein ruhiges und besinnliches Weihnachtsfest, erholsame Feiertage und für das kommende Jahr viel Gesundheit, Glück und Erfolg. Wir würden uns sehr freuen, Sie auch im neuen Jahr begrüßen zu dürfen.

Ihr Marc Wischmann und Team

Westerweide 27
58456 Witten-Herbede
Tel. 0 23 02/28 27 39-0
Fax 0 23 02/28 27 39-39

www.holzwichmann.de

Mo - Fr 9.00 - 18.00 Uhr
Sa 10.00 - 14.00 Uhr
So* 14.00 - 17.00 Uhr
* Schautag: keine Beratung, kein Verkauf

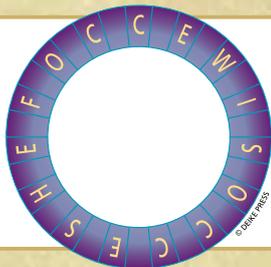
HolzLand
Wischmann
Handel & Handwerk

Sammlung von Schriftstücken	Knoblauch (ugs.)	Münzfeingehalt	Gewürzart	österr. Bildhauer (16. Jh.)	nervöses Gesichtszucken	scheues Waldtier	Insel-europäer	Produktstrichcode (Abk.)	ehemaliger Schah Persiens	12	Frauentheaterrolle	dt. Antiterror-einheit (... 9)	französisch: Sommer	weiblicher Adelstitel	süddeutsch: Hausflur	altgermanischer Stamm
				Stollenart							Hundelaute			11		
kleiner Singvogel			Essenproblemen	Veterinär		2					Unbeweglichkeit				7	
		4							necken							weibliche Raubkatze
medizinisch: Stirn											britische Hauptstadt	Frauenname		spanischer Artikel		
					Tyrann									5		
Ungeheuer	Umkehrung	Gewürz		Unterkunft												
franz. Departement											Lebkuchenart			unmodern		
											Meeresnympfen	französisch: Wein				
Tropenfrucht		1	Abk.: Spalte											6		italienische Insel
Muse der Liebespoesie					Ruinenstätte in Syrien	Weihnachtsgebäck	ständig	Abk.: par exemple	Gewürzpflanze		klare Flüssigkeit		Teil der Bibel (Abk.)	Frauenname		Kfz-Z. Dessau
						ad hoc, ungeplant							islamischer Richter			
Lastschiff			Schüler Rembrandts, † 1675	zentraler Punkt		9			einfarbig		Weihnachtsgebäck			8		
Seerosenart	dt. Rechtschreibbuch						englisch: uns	Gepflogenheit				Aktion				Roman von King (engl.)
				ein Weißbrot					hin und ...			dt. Erfinder des Telefons †		10		
ungebraucht				wasserhaltig							Bootsrennen					



Liedsuche

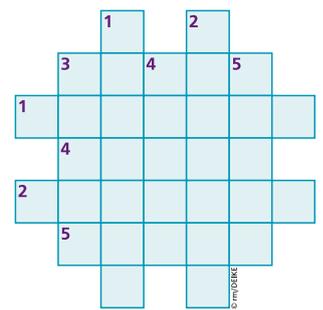
Finden Sie den richtigen Einstieg und die fehlenden Buchstaben, und Sie erhalten ein Weihnachtslied.



Magische Figur

Bei gleichen Zahlen sind waagrecht und senkrecht die gleichen Wörter zu bilden.

- Mohrrübe
- Rebensorte
- Erster Vorname von Cäsar
- Spielkarte mit Narrenbild
- Stallunterlage



SCHNELL STARK ZUVERLÄSSIG **JAKOB** Kurierfahrten

SPEDITION TRANSPORT LOGISTIK



Das Team von Spedition und Kurierdienst Jakob wünscht allen gesegnete Weihnachten, viel Glück und Erfolg im neuen Jahr. „Glück auf!“

Jakob Eurotransporte

Dorfstrasse 14 • 58455 Witten
 Telefon: +49 23 02 / 28 20 00
 Telefax: +49 23 02 / 28 20 02
 Internet: www.Eurotransporte-Jakob.de

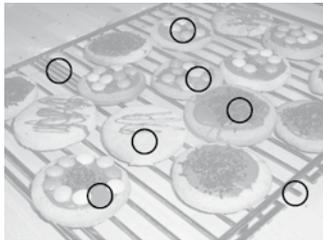
HÖRGERÄTE STENEBERG

Wir wünschen unseren Kunden besinnliche Feiertage und ein glückliches neues Jahr und bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen.

Ihr Andreas Kosch

Vormholzer Straße 2 • 58456 Witten
 ☎ 0 23 02/9 73 08 55 • www.hoergeraete-steneberg.de

Veränderungsbild: S. 7



Quiz - Weihnachten: S. 7

- 1-C,
- 2-B,
- 3-D,
- 4-A

Silvester-Ausschnitt: S. 8

C

Winkelrätsel: S. 9

EISKRATZER = FEUER,
RHEIN, CRASH, HUSKY,
NIERE, ELGAR, PASTA,
ALLZU, KAMEL, LEHRE

Schlangenwörter: S. 9

WEIHNACHTSFEIER,
BUNDESREGIERUNG,
WARMLUFTHEIZUNG

Buchstaben-Sudoku: S. 10

N	R	A	M	B	G	E	T	O
E	T	M	N	O	R	A	B	G
G	B	O	A	E	T	M	N	R
M	A	G	E	N	B	R	O	T
R	O	E	T	G	A	B	M	N
B	N	T	O	R	M	G	A	E
A	E	B	G	T	O	N	R	M
O	M	N	R	A	E	T	G	B
T	G	R	B	M	N	O	E	A

Gebiets-Sudoku: S. 10

9	8	3	7	5	1	2	4	6
7	3	4	6	2	9	8	1	5
4	2	8	1	9	6	5	7	3
5	1	6	2	4	3	7	9	8
8	4	9	5	1	7	6	3	2
2	7	5	9	3	8	1	6	4
1	5	2	3	6	4	9	8	7
3	6	1	8	7	5	4	2	9
6	9	7	4	8	2	3	5	1

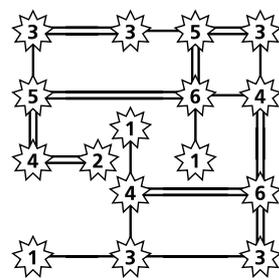
Veränderungsbild: S. 11



Irmie sortiert: S. 11

Die Schwimfflossen und das Osterei passen nicht.

Hashi: S. 12



Miss Lupun: S. 12

3	0	7	9
5	7	3	1
3	1	3	6
1	8	7	2
9	0	4	2
4	0	1	1

Schneekugeln: S. 13

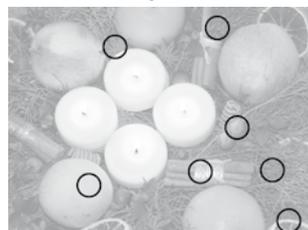
1. EINKAUFSTASCHE,
 2. BLEIGIessen,
 3. WUNDERKERZE,
 4. SILVESTERBOWLE,
 5. PAPIERFLIEGER
- (1. und 5. haben nichts mit Silvester zu tun).

Kreuzworträtsel: S. 13



LEBKUCHENHAUS

Veränderungsbild: S. 14



Sudoku-schwer: S. 15

8	3	4	1	7	9	2	5	6
1	5	9	6	2	8	4	7	3
6	2	7	4	5	3	8	1	9
2	4	1	3	9	5	7	6	8
3	7	5	8	1	6	9	4	2
9	8	6	7	4	2	5	3	1
5	6	8	2	3	7	1	9	4
4	9	3	5	8	1	6	2	7
7	1	2	9	6	4	3	8	5

Neues Bad?

Wir arbeiten

clean!

Nahezu staubfrei umbauen, renovieren und sanieren. Mit uns geht's. Fragen Sie uns.

Zufriedene Kunden sind unsere überzeugendsten Argumente!

Bäder Heizung

Tel.: 0 23 02 / 3 08 69

Internet: sieger-team.de

Alles aus einer Hand



Thomas Sieger

Meine persönlichen Weihnachtsgrüße

Bald ist wieder ein Jahr mit vielen Erlebnissen, guten wie schlechten, vorüber.

Vieles davon gerät schnell wieder in Vergessenheit, aber es bleiben doch in jedem Jahr auch schöne Augenblicke, die man sich gerne wieder in Erinnerung bringt.

Die Zeit zum Jahresende ist eine gute Gelegenheit, sich an diese schönen Momente zu erinnern: ein schöner Urlaub, ein geselliges Zusammensein mit Freunden, eine erfolgreiche Unternehmung und viele andere „Kleinigkeiten“, die uns Freude bereiten.

In der Hoffnung, dass Ihnen im neuen Jahr möglichst viele schöne Momente begegnen, bedanke ich mich sehr herzlich für die vertrauensvolle Zusammenarbeit und wünsche Ihnen ein ruhiges und besinnliches Weihnachtsfest und für das neue Jahr Glück, Erfolg und vor allen Dingen Gesundheit!

Ihr
Thomas Sieger
und Mitarbeiter

Kreuzworträtsel - Weihnachtskugeln: S. 16



FEST DER LIEBE

Magische Figur: S. 16

1. Karotte, 2. Gutedel,
3. Gajus, 4. Joker, 5. Streu

Liedsuche: S. 16

Schneefloekchen,
Weissroekchen

★ **Werbegemeinschaft Herbede** ★



Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen und unseren Mitgliedern eine Frohe Weihnacht und einen guten Start in das Jahr 2014!

Der Vorstand



Dominik Grütter gab den Startschuss für die diesjährige Weihnachtsbeleuchtung.



Dank an die Sponsoren

Ohne sie gäbe es keine Baumbelichtung

Sie strahlt wieder im weihnachtlichen Glanz - die Herbeder Einkaufsmeile. Am Montag, 25. November, gab der 1. Vorsitzende der Werbegemeinschaft Herbede, Dominik Grütter, bei Einbruch der Dunkelheit mit einem obligatorischen Knopfdruck „grünes Licht“ für die Baumbelichtung, die sich durch die Meesmannstraße zieht und eine schöne adventliche Stimmung erzeugt.

Auch in diesem Jahr ist es der Werbegemeinschaft gelungen, die Kosten der von der Fa. Pröpper aus der Westerweide installierten Beleuchtung durch Sponsoren abzudecken. Inklusive Strom kosten die Baumlichter rund 4000 Euro. Ein Betrag,



der nur durch die großzügige Spendenbereitschaft von Firmen und Privatleuten zu stemmen ist. Die Werbegemeinschaft bedankt sich auf diesem Wege ausdrücklich bei folgenden Sponsoren:

Uhren, Optik, Schmuck Sprenger, Fleischerei Kruse, Anziehungspunkt, Gassmann, Atelier Beletage, Apotheke am Markt, Harmonie, Haarscharf, Pizzeria Da Franco, Erdelmann, Exklusiv Nagelstudio, Antik-Scheune, Formschön, Blumen Biermann, Der Herbeder, Fam. Eppelsheimer, Edeka, Volksbank Sprockhövel, Volksbank Bochum Witten, Salon Anne, Beate Berg, Backhaus, Königs-Apotheke, Fußpflege Künzel (Inh. Heike Kuhn), Haschert, Fam. Dahlhoff, Gabi Künzel und Carmens Fußpflege.

Sie alle haben mitgeholfen, dass Herbede wieder ein Stück lebenswerter geworden ist. Die Werbegemeinschaft möchte die Tradition gern fortsetzen und hofft darauf, auch im kommenden - baustellenfreien - Jahr 2014 genügend Sponsoren finden zu können. Helfen Sie mit.



OPTIK HAKE

Wir wünschen unseren Kunden ein wundervolles Weihnachtsfest, Glück und Erfolg im neuen Jahr!

Andreas Hake, Meesmannstr. 26,
58456 Witten, Tel.: 02302 / 972700

Der Friseur in Herbede

Salon Anne

Ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesegnetes Jahr

2014!

Inh. Monika Topp
Meesmannstr. 58 • 58456 Witten
Tel. 02302/71601

Öffnungszeiten
Di. bis Fr. von 8.00 bis 17.00 Uhr • Sa. von 8.00 bis 13.00 Uhr

Ihre Zufriedenheit
ist unser Ziel





Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch!

Ihre Stadtwerke Witten versorgen Sie täglich im Jahr mit Strom, Wasser und Erdgas. Damit Sie problemlos kochen, backen, waschen, spülen und duschen können. An Heiligabend, Silvester und allen anderen 363 Tagen im Jahr. Danke für Ihre Treue! Wir sind auch im nächsten Jahr wieder für Sie da.

Mode Atelier Isabel

Individuelle Braut- und Abendbekleidung
Maßanfertigung

Vom Entwurf zum einzigartigen Brautkleid

Das inhabergeführte Mode Atelier Isabel entwickelt anspruchsvolle, individuelle Modellkleider, die traditionelles Handwerk mit einer zeitgemäßen Modeaussage verbinden.

Modetrends sind in diesem Fall nicht so relevant, und so haben die Wünsche der Kundinnen stets oberste Priorität.

Durch die individuelle Maßanfertigung wird jedes Kleid zum Unikat und unterstreicht die ganz besondere Ausstrahlung der Braut.



Im Atelier erwartet Sie eine kompetente Stilberatung sowie eine große Auswahl an hochwertigen Materialien und Accessoires wie Schleier, Haarschmuck, Taschen und Brautschuhe. Auch außerhalb des Ateliers bleibt Isabel Teschner nicht untätig. Ganz im Sinne von Inspiration, Mode und Zeitgeist kommt es zu spannenden Begegnungen und bereichernden Kooperationen.



Neu im Programm sind Nähkurse in kleinen Gruppen.

Isabel Teschner • Meesmannstraße 68
58456 Witten • Tel. 02302 - 2783059
www.brautmode-isabel.de • info@brautmode-isabel.de

Weihnachtliches



Zwei Floristinnen

- Beate Rumberg-Behrendts und ihre Mitarbeiterin Bettina Döring (Foto lks.) - haben für ihre Ausstellung „Advent 2013“ ganz besondere Dinge zur Weihnachtszeit geschaffen. Und während die Besucher sich umsahen und mit Glühwein und Plätzchen stärkten, spielte Rumberg-Tochter Laura (o.l.) mit ihrer Freundin Maxima Weihnachtslieder.



Jochen Wolfs Adventsausstellung

lockte wieder zahlreiche Stammkunden in seinen Tee- und Blumenladen an der Wittener Straße - nicht nur zum Kauf, sondern auch zum Plausch bei Glühwein, Kaffee und Weihnachtsgebäck.



Advent in und vor der Stadtschänke „Das Haus voll“ mit Hobbykünstlerinnen hatte „Stadtschänke“-Wirtin Ulrike Mittelkötter (re.) bei ihrem Adventsmarkt. Draußen gab es was zum Stärken.

Herbede



Die Freitagsfrauen

... haben bei ihrem 13. Weihnachtsmarkt in der proppvollen Schützenhalle wieder Festliches für die Adventszeit angeboten. Wilma Geuser, Sonja Schlichtherle und Gisela Kramer (kl. Foto, v.lks.) sowie ihre Mitsreiterinnen Edelgard Röring, Erika Lipphaus, Monika Fetke, Gisela Kramer, Almhild Brandt, Ute Kirschbaum, Leane Jaspert und Barbara Sondermann haben teils das ganze Jahr daran gearbeitet. Der Erlös kommt wie gewohnt wohltätigen Zwecken zugute.



Die Feuerwehr

... Herbede hat am Samstag vorm 2. Advent eingeladen. Wer noch Präsente suchte (z.B. Hundekex zum Fest für den vierbeinigen Liebling), war an diesem Stand richtig - und tat zugleich etwas Gutes: Lars Lückert (lks.) und seine Mitsreiter sammelten für das Friedensdorf Oberhausen.



Selbstgemachtes offerierten diese beiden hübschen „Türsteherinnen“ beim Weihnachtsmarkt Ende November im Bürgerhaus. Die kleinen Kunstwerke stammten aus der Adventswerkstatt im Kindertreff, wo die jungen Besucher unter Anleitung basteln konnten.



ZUM FEST
Reisegutscheine
Musicalkarten
in Ihrem

REISEBÜRO STORCHMANN
 58456 Witten - Meesmannstr. 47
 ☎ 02302-8175050 · Fax 02302-8175059
<http://www.storchmann-reisen.de>

Nur machen den Unterschied

Die original italienische Steinofen-Pizza aus dem Holzfeuerofen

Pizzeria Toscana

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!

Am 24., 25. und 31. Dezember haben wir geschlossen!

Am 26. Dezember und Neujahr haben wir von 16 bis 22 Uhr für Sie geöffnet.

Öffnungszeiten:
 Di - Sa: 11:30 - 22 Uhr,
 Sonn-/Feiertags: 13 - 22 Uhr
 Montag ist Ruhetag!

Lieferservice ☎ **02302 - 401 64 24**
 ☎ **01573 - 8 75 96 30**

Platz an der Schmiede 2 • 58456 Witten - Herbede

Weihnachtsbäckerei und vieles mehr

Sternenfest-Indoor

Die Bäckerei Baudach öffnet beim „Sternenfest-Indoor“ am 15. Dezember in den Räumlichkeiten des Gasthauses + Hotels „An der Kost“ in Hattingen (An der Kost 18) ihre Weihnachtsbäckerei. Es gibt Kaffee und Kakao, warme Waffeln und Gebäck. Zur Stärkung der Besucher beginnt um 10.30 Uhr ein Adventsbrunch mit Glühwein, Bratwurst und Grünkohl. Wer noch keinen Weihnachtsbaum hat, für den bietet der Tannenbaumverkauf vielleicht das geeignete Exemplar. Außerdem gibt es Treckerfahr-

ten und Überraschungen vom Nikolaus. Ein Weihnachtsmarkt lockt mit vielen Ausstellern, die unter anderem Accessoires, Geschenkartikel und Dekorationen, Pflege für Mensch und Tier, Hundekex, Bekleidung, Malerei und Handarbeiten anbieten. Mit dabei sind auch der Kindergarten Welper mit Gebasteltem, die Jugendfeuerwehr Welper mit einem Infostand und einem Feuerwehrauto und der Airflugsportclub mit einem Infostand und einem Helikopter. Der Sternenfest-Markt beginnt um 11 Uhr.



„Heilichabend mitti Fluchente!“

Kleinkunst im Rittersaal Haus Herbede



Sonntag, 22.12.2013
19.00 Uhr
Einlass 1 Stunde vorher

Die Weihnachtslesung 2013 mit Petra Afonin & Joachim H. Luger

Rittersaal Haus Herbede

Von-Elverfeldt-Allee 12, 58456 Witten-Herbede
Eintritt 12,- €, Schüler/Studenten 10,- €

Veranstalter: Haus Herbede Betriebs-GmbH, Querenburger Str. 29, 58455 Witten-Heven; www.hausherbede.de

Reservierung und Vorverkauf:

Freizeitzentrum Kessade GmbH Querenburger Str. 29 (Luhns Mühle) 58455 Witten-Heven Tel. (02302) 2012-0	Restaurant Haus Herbede Von-Elverfeldt-Allee 12 58456 Witten-Herbede Tel. (02302) 72258	Stadtmarketing Witten GmbH Marktplatz 7 - Rathausplatz 58452 Witten Tel. (02302) 12233	Reisebüro Storchmann Neemannstr. 47 58456 Witten Tel. (02302) 9175050
---	--	---	--

Reservierte Karten müssen bis 20 Minuten vor Vorstellungsbeginn abgeholt werden.

Barbarafeier

Traditionelles Fest auf Zeche Nachtigall

Wie alljährlich richtete der Förderverein Westfälisches Industriemuseum Zeche Nachtigall die traditionelle Feier für seine Mitglieder aus.



Repertoire einen großen Teil zur Gestaltung des Abends beitrug.

Im Mittelpunkt des Programms stand dieses Mal ein etwas unge-

wöhnlicher Beitrag, nämlich der des Kabarettisten Martin Kaysh (Geierabend/Foto oben), der unter dem Motto „Der Steiger: Glückaufschwung durch das wilde Ruhrdistan“ das Publikum zu wahren Lachsalven hinriss. Er verabschiedete sich mit dem Kalauer: „Glück auf“ – zu englisch: „Lack up!“ Den musikalischen Abschied vom offiziellen Teil bildete das gemeinsam gesungene Bergmannslied „Glück auf...“ mit dem obligatorischen Bergmannsschnaps nach der siebten Strophe. Beim inoffiziellen Teil mit geselligem Beisammensein gab es noch einen lockeren Informations- und Gedankenaustausch.



Viele von ihnen waren gerne gekommen – und sie sollten es nicht bereuen!

Nach einem Sektempfang begrüßten der Vorsitzende Matthias Kleinschmidt und Museumsleiter Michael Peters die Gäste, nicht ohne sich bei Christine Oberste-Beulmann, Margret Stahl und Hildegard Tischmann für die gelungene, wunderschöne Tischdekoration zu bedanken, die dem großen Raum ein anheimelndes Flair verlieh.

Musikalisch eröffnet wurde die Feier vom Posaunenchor der evangelischen Kirchengemeinde Bommern (unter der Leitung von Mirjam Hermes), der mit seinem breitgefächerten

Filiale Vormholz schließt Geldautomat der Sparkasse bleibt

Die Sparkasse Witten passt ihr Geschäftsstellennetz an: Mit künftig 14 Standorten setzt Wittens größtes Kreditinstitut auch weiterhin konsequent auf Nähe.

Service- und Kundenorientierung, Beratungsqualität sowie Nähe vor Ort zählen zu den wesentlichen Voraussetzungen, auf denen der Erfolg der Sparkasse Witten basiert. So bietet sie ihren Kunden seit 1976 an 17 Standorten im Stadtgebiet die Beratung durch den persönlichen Kundenberater an. Seitdem hat sich in der Finanzdienstleistungsbranche und an Nutzerverhalten der Kunden viel verändert. Mit Geldautomaten an zusätzlichen sieben Standorten in Witten, einem umfassenden und sicheren Electronic-Banking-Angebot, der Mobilen Finanzberatung außerhalb der Filialen sowie dem Bargeld-Bring-Service hat die Sparkasse Witten erfolgreich auf die veränderten Anforderungen reagiert. Damit werden den rund 55000 Kunden neben den Geschäftsstellen in allen Stadtteilen viele weitere Möglichkeiten angeboten, die täglichen Bankgeschäfte jederzeit und bequem abzuwickeln. Aufgrund des veränderten Kundenverhaltens sowie damit korrespondierender wirtschaftlicher Erfordernisse haben Vorstand und Verwaltungsrat der Sparkasse in ihrer jüngsten gemeinsamen Sitzung entschieden, die Beratungs- und Servicequalität zu konzentrieren. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von drei der derzeit 16

Geschäftsstellenstandorte werden im Laufe des Jahres 2014 zu anderen Geschäftsstellen wechseln und dort die Beratung und Betreuung der Kunden weiterhin sicherstellen.

Die Standorte

- **Geschäftsstelle Ardeystraße, Arthur-Imhausen-Str. 2**
- **Geschäftsstelle Edelstahlwerk, Hans-Böckler-Str. 11**
- **Geschäftsstelle Vormholz, Karl-Legien-Str. 5a**

werden im Laufe des Jahres 2014 geschlossen.

An der Ardeystraße und in Vormholz werden auch nach Schließung der Geschäftsstelle die Selbstbedienungseinrichtungen (Geldautomaten, Kontoauszugsdrucker und SB-Terminals) weiterhin rund um die Uhr zur Verfügung stehen.

Die Sparkasse setzt wie bisher konsequent auf Kundennähe: Mit den 14 Standorten in Witten bietet sie auch weiterhin deutlich mehr Geschäftsstellen, als alle anderen Kreditinstitute im Stadtgebiet gemeinsam. Sparkassenvorstand Ulrich Heinemann: „Die Sparkasse Witten setzt konsequent auf Nähe und persönlichen Kontakt zu ihren Kunden: genau wie seit inzwischen 160 Jahren. Wir haben auf das veränderte Kundenverhalten reagiert und stellen sicher, dass das persönliche Gespräch – der wichtigste Zugangsweg zu unseren Kunden – auch in Zukunft über kurze Wege möglich ist. Daher werden wir unsere Filialstruktur anpassen – und so die Sparkasse Witten auch weiterhin auf solidem und sicheren Kurs halten.“

Fariborz Mirbeikszabzevari

Tel. 02302 / 27 55 14
Mobil: 0176 / 629 66 283

Wideystr. 29 58452 Witten
Nach Wunsch auch Hausbesuche



KOSMETIK
NAGELSTUDIO
PERM. MAKE-UP
ENTHAARUNG-
MIT FADENTECHNIK



ALLE KASSEN BEI ÄRZTLICHER VERORDNUNG UND PRIVAT

PODOLOGIE

Med. Diabetiker-Fußpflege

www.podologie-und-kosmetik.de



Ein Prosit aufs Zehnjährige: Kundinnen wie Gerda Mainka (lks.) ließen es sich nicht nehmen, mit Andrea Schleyer auf ihr Firmenjubiläum anzustoßen. Seit nunmehr zehn Jahren bietet die Diplom-Fachkosmetikerin in ihrem Studio „Relax“ an der Kirchstraße 33a „Urlaub für die Haut“ an. Zum Jubiläum gab es einen Tag der offenen Tür mit Prosecco und Häppchen für die Gäste.



Herr Stumph von der Sparkasse Witten-Vormholz (o.) half nicht nur bei der Planung, sondern auch beim Aufbau.

Grundschüler bastelten für Zirkusprojekt

Ende November fand in der Vormholzer Grundschule ein Basteltag statt. Alle 4 Klassen haben ganz fleißig für einen kleinen Weihnachtsbasar gebastelt.

Jetzt kann man alle diese selbst gebastelten Dinge gegen kleines Geld bei der Sparkasse Vormholz, die uns bei unserem Vorhaben tatkräftig unterstützt hat, käuflich erwerben.

Der Erlös dieser Aktion ist für unser Zirkusprojekt bestimmt! Die Schülerinnen und Schüler würden sich freuen, wenn viele unseren Weihnachtsbasar unterstützen würden!

Alexandra Schlieper



HÖRST Getränke

Der Getränke Profi

Gewerbegebiet Westerweide

Heimdienst • Kofferraumservice • Fassbier • Zapfanlagen

AKTION
Aktionspreise gültig bis 20.12.2013

 <p>Germeta Classic/Medium 12 x 1,0 L zzgl. Pfand 4,99 €</p>	 <p>Gerri Limonade 12 x 1,0 L zzgl. Pfand 7,59 €</p>
 <p>Oettinger Pils 20 x 0,5 L zzgl. Pfand 6,49 €</p>	 <p>Krombacher Pils 20 x 0,5 L zzgl. Pfand 12,99 €</p>

Achtung: Die Angebotspreise sind keine Lieferpreise!

Wir liefern nach Herbede, Durchholz, Heven, Vormholz, Buchholz, Bommern, Stiepel, Weitmar, Wiemelhausen

Ein Anruf genügt: 0 23 02 / 9 61 53 90

Hörst Getränke • Inh.: Sebastian Prange
 Mo.-Fr. 8.30 - 19.00 Uhr • Sa. 8.30 - 16.00 Uhr
 Westerweide 35 • 58456 Witten-Herbede



Allen Kunden ein frohes Fest und einen guten Rutsch

Hören Sie besser, mit

Paul Rybarsch

Hörgeräten

P

vorhanden Witten, Johannisstr. 17



SONNENSCHMIEDE

NEU:
Collagen - Lichttherapie

- Angenehm, gesund und entspannend
- Sichtbarer Anti-Aging-Effekt mit Faltenreduktion (Augen, Lippen, Dekolleté etc.)
- Erhöhung der Hautelastizität und Spannkraft
- Sauerstoffanreicherung und Entgiftung der Haut
- Aktivierung des Hautstoffwechsels



Platz an der Schmiede 3 • 58456 Witten • Tel.: 0 151 - 51 45 46 45
www.sonnenschmiede.eu • info@sonnenschmiede.eu

Montags:	Geschlossen
Dienstags bis Samstags:	10.00 bis 21.00 Uhr
Sonntags:	10.00 bis 20.00 Uhr

„Nichts ist beständiger als der Wandel ...“

Verdiente Stadtwerker treten in den Ruhestand



„Nichts ist beständiger als der Wandel“ ... und der vollzieht sich in diesen Tagen nahtlos bei der Stadtwerke Witten GmbH: Nach 38 Jahren verlässt Helmut Spicker mit 60 Jahren das Unternehmen, nach 22-jähriger Zugehörigkeit Wilm Ossenberg Franzes mit 59 Jahren; beide treten nach den vielen Jahren in den Ruhestand.



Von links: Wilm Ossenberg Franzes, Dennis Hippert, Helmut Spicker, Geschäftsführer Uwe Träris, Andreas Schumski.

In einer Abschiedsrunde konnten sie gleich ihre designierten Nachfolger vorstellen: Auf Helmut Spicker folgt der 43-jährige Diplom-Ökonom Andreas Schumski, auf Wilm Ossenberg Franzes Dennis Hippert (35).

Bewegte Zeiten erlebten die beiden Ausscheidenden: Als Helmut Spicker 1975 seinen Dienst antrat, waren die Stadtwerke noch ein Eigenbetrieb der Stadt. 1988 „ging es dann richtig rund“: Endlose Diskussionen, erinnert er sich, gab es im Zuge der Umwandlung in eine GmbH; Helmut Spicker wurde Hauptabteilungsleiter Personal und Verwaltung. Von nun an ging's bergauf: 1995 kaufmännische Betriebsführung der ESW (Entwässerung der Stadt Witten), 1999 Prokurist der 1998 gegründeten emwr, 2001 Zusammenlegung mit der Hauptabteilung Finanzen, 2003 Stellvertreter der Geschäftsführung,

Nachfolger ein „Eigengewächs“

Wilm Ossenberg Franzes war nach seiner Ausbildung zum Industriekaufmann zunächst in der Revision tätig; als 1989 die Abteilung Bäder von den Stadt-

werken übernommen wurde, übernahm er dafür als Abteilungsleiter die Zuständigkeit für Personal und kaufmännischen Bereich. Hinzu kam 2001 die Personenschiffahrt. Als er sich zur Wahl für den Personalrat stellte, wurde er auch Mitglied dieses Gremiums.

Wie er, ist auch sein Nachfolger, Dennis Hippert, ein „Eigengewächs“ der Stadtwerke: 2003 begann er seine Ausbildung als Energie-Elektroniker, Fachrichtung Betriebstechnik, und wurde nach dem Abschluss 2006 zunächst Mitarbeiter in der Zentralwerkstatt, ab 2011 dann stellvertretender Abteilungsleiter Technische Dienste und Messstellenbetrieb; Teil seiner staatlichen Prüfung als Techniker, Fachrichtung Elektrotechnik, war 2012 die Projektarbeit „Kleinwindkraftanlage der Stadtwerke Witten“, die ja weithin sichtbar auf dem Dach der Verwaltung aufgestellt ist.

Uwe Träris merkt mit berechtigtem Stolz an, dass hier eine Führungsposition aus den eigenen Reihen besetzt werden kann, eine Zielsetzung, die ihm ein persönliches Anliegen ist.

Von außen kommt dagegen der 43-jährige Andreas Schumski, der nach Abschluss seines Studiums 1996 zunächst bis 2004 als Wirtschaftsprüfer bei der Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Ernst & Young in Mannheim tätig war, den es als gebürtigen Gelsenkirchener aber in unser schönes Ruhrgebiet zurückzog. Seine Tätigkeit bei der BRV (Beratung/Revision/Verbund) brachte ihn in Kontakt mit der emwr und den Stadtwerken, wo er im Oktober 2013 eingetreten ist. Im Dezember wird er als Prokurist und Hauptabteilungsleiter der kaufmännischen Verwaltung (Wirtschaftsplanung, Rechnungswesen, Betriebswirtschaft/Controlling, EDV) Personalmanagement sowie Bäder/Personenschiffahrt) die Nachfolge von Helmut Spicker antreten.

Er freut sich ebenso wie Dennis Hippert auf die verantwortungsvollen Aufgaben, wohl wissend, dass diese mit großen Herausforderungen verbunden sind. Die besten Wünsche ihrer Vorgänger begleiten sie. Diese erinnern sich an die großen Herausforderungen, vor die

sie ihre Tätigkeit in den zurückliegenden Jahren gestellt hat: Helmut Spicker, den stets die Möglichkeit zur Mitgestaltung gereizt hat, vor allem die Umwandlung zur GmbH, Wilm Ossenberg Franzes, der stolz auf die gelungene Renovierung der drei verbliebenen Bäder auf einen hohen technischen Stand ist, an die Schwierigkeiten im Zusammenhang mit dem Abriss des Hallenbades.

Als die „Schwalbe“ plötzlich festsaß

Beide erinnern sich schmunzelnd an ein Ereignis der besonderen Art, als sie nämlich zufällig bei einem Rundgang erlebten, wie die Schleuse Herbede ihren Dienst versagte und die „Schwalbe“ festsaß; als alle Bemühungen um Behebung des Defektes und selbst der Versuch, das Schiff mit Muskelkraft nach oben zu kurbeln, ohne Erfolg blieb. Da blieb nur eins übrig: „Gefühlte 150 ältere Damen mussten per Hand einzeln über die Brüstung in die Freiheit gehievt werden.“

Dass die Überholung der Schleuse, die aus finanziellen Gründen von Jahr zu Jahr verschoben werden muss, endlich mal realisiert wird, das ist ihr Wunsch für die Zukunft, und dass - trotz zwangsläufig defizitärem Betrieb - die Bäder den Stadtwerken erhalten bleiben und vor allem auch die „Schwalbe“.

Diesen Wünschen schloss sich auch Geschäftsführer Uwe Träris an, verbunden mit dem Versprechen, sich dafür auch in Zukunft einzusetzen.

DLRG-Ortsgruppe Herbede bedankt sich für Unterstützung durch die Sparkasse

Die DLRG-Ortsgruppe Herbede hat ein gebrauchtes Motorretungsboot angeschafft. Dieses Boot soll zum einen helfen, bei schwierigen Gewässern noch effektiver arbeiten zu können, und zum anderen dient es der Ausbildung angehender Bootsführer. Des Weiteren wird die DLRG in der kommenden Saison dem Wasserrettungsdienst zusätzlich „Strömungsretter“ angliedern. Diese spezielle Ausrüstung konnte bereits für zwei Kameraden angeschafft werden. Das Boot und die Strömungsretter-Ausrüstung im Wert von über 4000 € wurden jetzt an der Wachstation „Lakebrücke“ vorgestellt, im Beisein von Carsten Schmees, dem neuen Vorstandsmitglied der Sparkasse Witten. Ohne die Unterstützung der Sparkasse Witten wären diese Anschaffungen nicht möglich gewesen.

Jörg Milewski



Mit einem Scheck kam Carsten Schmees (2. v. lks.) zur Übergabe von Boot und Strömungsretter-Ausrüstung. Foto: Barbara Zabka

Verwaltungsgebäude ist fertig

Platz für 18 Mitarbeiter bei Lohmann

Nach exakt 5-monatiger Bauzeit ist die 4-geschossige technische Verwaltung fertiggestellt.

Das komplette Gebäude wird künftig mit der Abwärme aus den Produktionsprozessen versorgt. Mit der neuen Verwaltung wurde Platz für 18 Mitarbeiter geschaffen. Hinzu kommen zwei Besprechungsräume und der Hauptserverraum. Die oberste Etage steht momentan noch leer und dient als Entwicklungspotenzial für die Zukunft. Die alte technische Verwaltung und das Pfortnerhäuschen wurden abgerissen und der Hof- und Eingangsbereich wird im Anschluss komplett neu gestaltet. Katja Lohmann-Hütte, Geschäftsführerin der Friedr. Loh-

mann GmbH, freut sich, dass die Bauphase so reibungslos und in Rekordzeit abgewickelt wurde. Jedoch ist auch ein bisschen Wehmut dabei, da die alte technische Verwaltung nun abgerissen werden musste. „Das Bestandsgebäude wegen der schwierigen Bodenverhältnisse auf der Ruhrinsel nicht mehr sanierbar war, mussten wir dieses durch einen Neubau ersetzen.“

Parallel hierzu steht auch der Hallenneubau zwischen Stahlwerk und Zentrallager mit einer Fläche von 600qm kurz vor dem Abschluss. Auf dieser Fläche entsteht eine neue Wärmebehandlung und ein Hilfs- und Betriebsstofflager.

Diese beiden Investitionen mit einem Gesamtvolumen von rund 2,5 Mio. zeigen, dass sich das Familienunternehmen auch in wirtschaftlich schwierigen Zeiten zum Standort in Witten bekennt und somit die Wettbewerbsfähigkeit für die Zukunft sichert.



Lohmann feiert Jubilare

In diesem Jahr wurden 19 Lohmann Mitarbeiter für langjährige Treue und Loyalität zum Unternehmen geehrt.

40 Jahre bei der Friedr. Lohmann GmbH Werk für Spezial- & Edelstähle beschäftigt ist Hans-Jürgen Wagener. 25 Jahre dabei: Eberhardt Hannusch, Werner Merten, Karl-Heinz Aßmuss, Rainer Glingener, Rolf Engbert, Siegfried Fischbach, Thomas Wagner, André Groeger, Roman Tomasko, Lars Storchmann, Czeslaw Latak, Emin Saglam, André Bielie, Bahtiyar Guel und Frau Marlies Kube. Ebenso wurden die Firmenangehörigen mit 10-jähriger Dienstzeit geehrt. Dies sind Waldemar Kirsch, Hans-Joachim Schmidt und Carsten Vieth.

Für den jahrelangen Einsatz und die erfolgreiche Zusammenarbeit dankte die Geschäftsleitung den 19 Jubilaren im Rahmen einer kleinen Jubilar- und Abschiedsfeier im Mondolino, Saalbau Witten. Zusammen mit den Partnern der Geehrten, dem Betriebsrat und den Vorgesetzten schmelgte man an diesem Abend in Erinnerungen und ließ alte Zeiten wieder aufleben.



Ihr Fernseh- und Satelliten-Fachmann

Radio - TV - Elektro und Reparaturen

NUR NOCH 1 WOCH

Geis

Inhaber Ralf Sternberg

Meesmannstraße 24
58456 Witten-Herbede
Tel. 0 23 02 - 7 50 88
Fax 0 23 02 - 7 13 33

40%

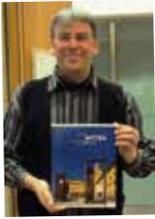
RÄUMUNGSVERKAUF!

ALLES MUSS RAUS!

auf alle Artikel!

30%

noch bis zum 23.12.13
- dann ist Schluss!
Preise nochmals gesenkt



„So schön ist Witten!“ Das lassen in eindrucksvoller Weise die rundum gelungenen Bilder des Fotografen Stefan Ziese erkennen, die in diesen Tagen gleich zwei Mal in kompakter Auswahl präsentiert werden:

„Ansichten einer Stadt“

Mit diesem Titel wurde vor kurzem ein dreisprachiges Werk mit über 100 Motiven vorgestellt, das der Klartext-Verlag, Essen anlässlich des 800-jährigen Jubiläums der Stadt Witten 2014 herausgebracht hat.

Unter verschiedensten Aspekten werden die schönsten Seiten der ausgeprägten Vielfalt unserer Stadt dargestellt und erläutert: historisch - urban - natürlich - kulturell (darauf nimmt auch das Titelfoto Bezug: Die „KlangSpielOrt“-Installation mit dem Titel „Tür zu, es rauscht“, eine Uraufführung 2013 bei den Wittener Tagen für neue Kammermusik auf dem Rathausplatz).

Werner Jacob hat den einleitenden Text unter der Überschrift „800 Jahre Witten“ verfasst, in dem er einen Bogen spannt - mit charakteristischen Entwicklungsstufen in Gesellschaft und Wirtschaft - von der Steinzeit über die erste urkundliche



Von links: Inge Nowak (Stadtmarketing), Uwe Träris (Stadtwerke), Ulrich Heinemann (Sparkasse), Sonja Leidemann (Bürgermeisterin), Frank Nolte (Wohnungsgenossenschaft Witten-Mitte), Werner Jacob



Von links: Klaus-Peter Nehm (Leiter Marketingabteilung), Birgit Ehse (Diplom-Geografin und Vorsitzende der Naturschutzgruppe Witten „NAWIT“), Stefan Ziese (Diplom-Foto-Designer)

Erwähnung der Stadt im Jahre 1214 bis hin zu der aktuellen Situation und den Aussichten. Das Buch ist erschienen in einer Auflage von 2000 Exemplaren, von denen 1000 von Sponsoren übernommen wurden, ohne die der Druck nicht möglich geworden wäre (Ostermann, Siedlungsgesellschaft Witten-Mitte, Sparkasse, Stadtmarketing und Stadtwerke). Die übrigen Exemplare sind

zum Preis von 19,95 Euro im Buchhandel zu erstehen – ein tolles Weihnachtsgeschenk! „Ich freue mich über ein wunderschönes, gelungenes Werk“, sagte die Bürgermeisterin bei der Präsentation, und bedankte sich bei den Sponsoren und vor allem auch bei den Mitwirkenden Stefan Ziese (Fotos), Werner Jacob (Text) und Achim Nöllenhaidt (Klartext-Verlag) für die hervorragende Arbeit.

„So schön ist Witten“

Stefan Ziese fotografiert für Bildband und Sparkassen-Kalender

„Wittener Landschaften“

Die sind in ihrer ganzen Pracht in dem Wandkalender 2014 abgebildet, den die Sparkasse Witten – nunmehr bereits zum 37. Mal – in allen ihren Geschäftsstellen kostenlos für ihre Kunden/innen bereithält. Auf jedem der zwölf Monatsblätter ist eine der verschiedenen Landschaftsformen fotografisch „porträtiert“, je mit einem jahreszeitlichen und natürlich auch einem lokalen, Wittener, Bezug. Stefan Ziese, der seit 20 Jahren in Witten wohnt, hat bereits zum vierten Mal den Kalender gestaltet – mit großer Kreativität bei der Auswahl und Darstellung der Motive sowie nach den Vorgaben der Sparkasse.

Auf der Rückseite der Kalenderblätter findet sich jeweils ein Foto der örtlichen Flora und/oder Fauna in den einzelnen regionalen Bereichen – in Stockum zum Beispiel ganz anders als in Bommern oder Herbede. Birgit Ehse kommentiert das alles sehr ausführlich und sachkundig.

„Wir wollen mit diesem Kalender eine Kommunikationsaufgabe erfüllen“, sagt Klaus Peter Nehm von der Sparkasse: „Schaut es Euch an – Euer Witten – und geht auch mal ‚raus! Witten ist viel schöner, als viele Menschen ahnen: Witten ist sehenswert!“

Handball in die Grundschulen - der HSV ist dabei

Zusammen mit Stadtwerken, Handballverband Westfalen und StadtSportVerband Witten ist jetzt das Projekt „Handball in die Grundschule“ gestartet worden.

Ehrenamtliche Mitglieder der Handballvereine in Witten versuchen in den Grundschulen vor Ort, den Kindern den Sport näher zu bringen. Ziel ist es, sie wieder für den Vereinssport zu interessieren. Schirmherr ist der ehemalige Handballnationalspieler und Weltmeister Florian Kehrmann, TBV Lemgo.

Die Idee dazu hatten Björn Pino, Vereinsmanager und Trainer beim TuS Bommern, sowie der ehemalige TuS-Coach Jörn Uhrmeister von der Ruhr-Uni 26



Bochum. In Witten soll das Projekt in alle Grundschulen getragen werden. In Herbede ist bereits die Grundschule Vormholz in Kooperation mit dem HSV dabei. Im Rahmen des Schulsports sollen die Kinder der 2. und 3. Klassen den Handballsport näher kennen lernen. Da-

bei wird die Lehrkraft von einem FSJler - wie in Vormholz - oder einem Studenten als Übungsleiter unterstützt. Am Ende des Projekts steht dann ein Vereinstraining an - und vielleicht winkt dem einen oder anderen Nachwuchs-Spieler eine echte Sportler-Karriere.

Eine wie sie Florian Kehrmann hingelegt hat. Der musste sich denn auch nicht lange überzeugen lassen: „Da klingelten bei mir gleich im positiven Sinne die Alarmglocken.“

Mit der Stadtgalerie, dem StadtSportVerband und den Stadtwerken Witten stehen der Initiative prominente Partner zur Seite. „Wir freuen uns über dieses Projekt, weil es wegen der Unterrichtsdauer sehr schwierig geworden ist, Kinder zum Vereinstraining zu gewinnen“, so SSV-Geschäftsführerin Tanja Lücking. Stadtwerke-Geschäftsführer Uwe Träris betont, dass die Aktion in die Talentinitiative „Sportscout“ passt - „wie die Faust aufs Auge“.



Carsten Schmees, ab Januar neues Vorstandsmitglied der Sparkasse Witten, übergab den Scheck an das Sinfonische Orchester.

Witten kann sich „hören lassen“

Sparkassen-Scheck über 6000 € für Orchester

Über einen Geldsegen zum Jahresausklang kann sich das Sinfonische Orchester der Volkshochschule Witten/Wetter/Herdecke freuen.

Das Orchester hatte am 12. Oktober im Rahmen der jährlichen Konzertreihe „Sparkassen-Classics“ Werke von Bach, Schubert, Grieg und Dvorak im großen Theatersaal des Wittener Saalbaus zu Gehör gebracht. Traditionell richtet die Sparkasse nicht nur die Konzerte aus und übernimmt alle anfallenden Kosten - sie gibt auch die komplette Einnahme aus dem Kartenverkauf an das jeweils konzertierende Orchester weiter. Zusätzlich hatten viele der begeisterten Konzertbesucher noch ein eigens aufgestelltes Sparschwein gefüttert und die Sparkasse die Summe auf glatte 6000 Euro aufgerundet.

Vor einer Orchesterprobe im Otto-Schott-Saal von Haus Witten übergab Carsten Schmees, ab Januar neues Vorstandsmitglied der Sparkasse Witten, jetzt den Scheck an das Sinfonische Orchester und dessen Konzertmeister Dr. Harald Werner. „Als Neu-Wittener bin ich positiv überrascht und begeistert, welche musikalische Qualität hier in Witten anzutreffen ist - und was das Sinfonische Orchester der Volkshochschule beim diesjährigen Konzert im Rahmen von Sparkassen-classics ‚abgeliefert‘ hat“, meinte Schmees. „Diese Spielfreude, dieses Engagement und das dabei entstehende Wittener Wir-Gefühl unterstützen und fördern wir als Sparkasse gern mit unserer Konzertreihe Sparkassen-classics. Und: Dass mit Nora Schreckenschläger

eine ehemalige Schülerin der Wittener Musikschule und Siegerin des Musikwettbewerbs ‚Jugend musiziert‘ sogar als Solistin überzeugte, ist für mich ein Indikator dafür, dass in Witten auch die musikalische ‚Jugendarbeit‘ hervorragend funktioniert. Ich meine, Witten kann sich nicht nur sehen -, sondern auch ‚hören‘ lassen.“

Anne Schroth ist die Beste

Der Westen ehrt die Besten: Anne Schroth ist beste Auszubildende unter den Bankkauffleuten in NRW.

Anne Schroth absolvierte von 2010 bis 2013 die Berufsausbildung zur Bankkauffrau bei der Sparkasse Witten - und schloss in allen Prüfungen mit der Traumnote „sehr gut“ ab. Da die junge Bankkauffrau damit die beste Abschlussprüfung unter den Bankkauffleuten im mittleren Ruhrgebiet abgelegt hat, wurde sie bereits von der IHK Bochum mit dem „Max-Grebe-Preis“ ausgezeichnet. Nun stand eine weitere Ehrung an: Unter dem Motto „a star is born“ wurde Anne Schroth im Namen der 16 NRW-Industrie- und Handelskammern in Lemgo als beste Auszubildende in NRW im Ausbildungsberuf Bankkauffmann/-frau ausgezeichnet. Gemeinsam mit Anne Schroth freuten sich auch Ulrich Heinemann, stellv. Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Witten, und Ausbildungsleiterin Manuela Briele über die Ehrung der ehemaligen Auszubildenden, die natürlich inzwischen in ein unbefristetes Angestelltenverhältnis übernommen wurde. Derzeit ist sie in der Firmenkundenbetreuung der Sparkasse eingesetzt – und hat ein berufsbegleitendes Studium an der TU Dortmund begonnen.



Ulrich Heinemann und Manuela Briele freuen sich in Lemgo über den Erfolg von Anne Schroth (M.).



Wir wünschen Ihnen ruhige, besinnliche Feiertage sowie einen glücklichen und erfolgreichen Start in das neue Jahr.

Vorstand und Mitarbeiter der  Sparkasse Witten

Wir haben auf eine aufwendige Weihnachtskarte verzichtet und grüßen unsere Kunden auf diesem Wege ganz herzlich. Mit dem eingesparten Betrag werden wir die Arbeit der DLRG, Ortsgruppe Herbede e.V., zusätzlich unterstützen. Wir sind sicher, dass wir damit Ihrem Verständnis des Weihnachtsfestes entgegenkommen. Gut. Gut für Witten. Gut für Sie: Sparkasse Witten

Weihnachtsmarkt im St. Josefshaus

Nachdem wir im letzten Jahr mit dem Weihnachtsmarkt ausgesetzt hatten, sollte es in diesem Jahr wieder Lichterglanz und Glühweinduft im Innenhof des Josefshauses geben. Bewohnerinnen und Bewohner, ehrenamtliche MitarbeiterInnen und hauptamtliche MitarbeiterInnen planten und bastelten in den Wochen vor dem Weihnachtsmarkt.

Die fleißigen Damen vom Strickkreis hatten Mützen, Schals und Filzpuschen hergestellt, um sie zum Verkauf anzubieten. Martina Fitzke sah man immer öfter im Keller des Hauses, wo sie Adventsgerichte und Kränze und allerlei wunderschöne weihnachtliche Dekoration herstellte. In den Wohngruppen wurden Marmeladen und Kompott von den Bewohnern und Mitarbeitern hergestellt. Somit verfügten wir am 29.11. über ein kleines aber feines Angebot an weihnachtlichen Dingen.

Dazu gab es diesmal zum Glühwein und Kaffee auch Eierpunsch, Kakao und Kinderpunsch. Neben Champignons und Bratwurst, Krapfen und gebrannten Mandeln vervollständigte ein Crêpesstand erstmals unser Speisenangebot.



Am Morgen des 29.11. fingen wir also mit dem Aufbau an, und als pünktlich um 16 Uhr alles weihnachtlich geschmückt, dekoriert und beleuchtet war, stellten wir fest, wir hatten alles

regnen. Zunächst ein leichter Nieselregen, der sich aber bis hin zu zwei Wolkenbrüchen steigerte. Trotzdem war der Weihnachtsmarkt von Beginn an gut besucht, und es herrschte eine tolle Atmosphäre, die alle An-

wesenden sichtlich genossen. Unter dem Schutz der aufgebauten Pavillons wurde geklärt und verweilt und mit Humor dem Wetter getrotzt. Und als der letzte Besucher den Heimweg angetreten hatte und wir mit dem Abbau begonnen hatten, hörte es auf zu regnen. Für das nächste Jahr haben wir daher die gleiche Menge Wasser von oben bestellt, aber dann in Form von Schnee. Würde doch gelacht, wenn uns das nicht gelingen würde.

im Griff. Bis auf eines: Das Wetter. Als hätte Petrus sich den Wecker gestellt, fing es an zu regnen. Zunächst ein leichter Nieselregen, der sich aber bis hin zu zwei Wolkenbrüchen steigerte. Trotzdem war der Weihnachtsmarkt von Beginn an gut besucht, und es herrschte eine tolle Atmosphäre, die alle An-

Spannender Tag in Stiepel

Der 23.11.2013 hat wieder neue Erfahrungen und Erkenntnisse in der Welt von unseren Auszubildenden gebracht. Wir trafen uns im Kloster Stiepel: Geschäftsführer Herr Günter Schröder, Praxisanleiterin Frau Christine Krause und Herr Ulrich Schwarz, acht Auszubildende aus der Pflege, eine Azubine aus dem Bereich Hauswirtschaft und unsere Pflegedienstleitung, Frau Hedwig Deppe.

Als Hauptaufgabe für uns Schüler war es, Themen auszuarbeiten und in einen kurzen Vortrag vorzustellen. Wir haben uns um 8 Uhr vor dem Josefshaus getroffen, um gemeinsam nach Stiepel zu kommen. Schon unterwegs war eine unheimliche Anspannung, da wir noch nie vor einer Gruppe referiert haben.

Wir wurden mit einem reichlichen Frühstück empfangen. Dann kamen unsere Vorträge. Unterschiedliche Themen, wie

z.B. Geschichte über die Pflege, Menschen und die Kirche, Validation, Sinn der Betreuungsangebote, Umbau der Küche im Josefshaus belegt mit Bildern, Diabetes Mellitus, Pflegefachkräftemangel in der Pflege, Ernährung im Alter.

Unsere Aufgaben haben wir sehr ernst genommen. Nach fast fünf Stunden waren wir fertig, Wort wörtlich und sehr erleichtert. Gegen 12 Uhr haben wir gemeinsam die Andacht in der Kirche besucht. Die Atmosphäre war sehr beeindruckend. Herr Schröder hat wie immer im Restaurant am Kloster für super Mittagessen gesorgt. Wir konnten uns austauschen und im Gespräch näher kennenlernen. Nach dem Mittagessen beim Kaffee hat Herr Schwarz über seine Erfahrungen mit



Tiefen und Höhen in der Pflege erzählt. Herr Schröder und Frau Deppe haben uns Wege aufgezeigt, wie man sich in der Altenpflege weiter entwickeln kann. In dem Beruf ist es wichtig, eigene und die Leistung von den Kollegen zu schätzen, loben und zu respektieren.

Es war ein toller Tag voller Neugier, Nerven und Reflexionen.



Ulrich Wiemer 40 Jahre in der SPD

Am Rande seiner diesjährigen Weihnachtsfeier konnte der SPD-Ortsverein Durchholz/Bommerholz seinen langjährigen politischen Mitstreiter Ulrich Wiemer aus dem Ortsteil Durchholz für seine 40-jährige Mitgliedschaft mit der Urkunde des SPD-Bundesvorstands auszeichnen.

Ortsvereinsvorsitzender Ralf Dümpelmann (Foto r.) nahm die Ehrung vor und betonte bei dieser Gelegenheit, dass es leider schon lange nicht mehr zu den Selbstverständlichkeiten gehöre, einem Verein, einer Partei oder einer Organisation ehrenamtlich über 40 Jahre zur Verfügung zu stehen. Klaus Pranskuweit (Foto oben links), der ebenfalls auf eine über 40-jährige Mitgliedschaft in der SPD Durchholz und Bommerholz zurückblicken kann und der bei den kommenden Kommunalwahlen im Mai 2014 als Kandidat der Partei für die beiden Wittener Ortsteile antritt, schließt sich den Glückwünschen an Ulrich Wiemer an.



Suche Fachkraft für Arbeitsicherheit m/w und Arbeitsmediziner/in

Suche **für vorgemerkte Kunden.**
Gerne Personen, die sich vor, in oder nach der „Familienphase“ befinden.
Ausübung bei **freier Zeiteinteilung.**
Intensive Einarbeitung/Betreuung gewährleistet.
Interessante Fortbildungsmöglichkeiten.
Keine Unterlagen per Post!

Dipl.-Ing. Wolfram Köhler-Waimann HP
Herbartstraße 11 · 58453 Witten
wolfram@koehler-waimann.de
0171-3118493; 02302-947487

Witthüser

Bestattungshaus Witthüser GbR

*Bestattungen jeglicher Art · Erledigung aller Formalitäten
Tag & Nachtdienst · Sterbegeldversicherung
Überführung · Druckerei*

*Büro · Durchholzer Str. 53 · 58456 Witten
Ladenlokal · Meesmannstraße 36 · 58456 Witten
Tel.: +49 (0) 2302 - 97017 · Fax.: +49 (0) 2302 - 97018
info@bestattungen-witthueser.de*

BEA'S

Garage

★ ★ ★

RÄUMLICHKEITEN FÜR FEIERN JEDER ART!

(GEBURTSTAGE, WEIHNACHTSFEIERN, FIRMENEVENTS U. V. M., CATERINGMÖGLICHKEITEN)

★ ★ ★

ILLUMINIERTE UND BEHEIZTE INNENRÄUME

WIR ORGANISIEREN – SIE MACHEN ES SICH GEMÜTLICH!

Witten-Herbode ★ Wittener Str. 142

Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 12.00-22.00 Uhr ★ Sa.-So. 14.00-22.00 Uhr

Gottesdienste

Sonntag, 15.12., 3. Advent

10.30 Uhr Gottesdienst in Herbede mit Pfarrer Martin Marczinowski



Freitag, 20.12.

10 Uhr Gottesdienst im St. Josefs-Altenzentrum

Sonntag, 22.12., 4. Advent

10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Durchholz mit Pfarrer Martin Marczinowski

Montag, 23.12..

23.30 Uhr „Happy Birthday Jesus“, Gottesdienst in der Ev. Kirche Herbede mit Pfarrer Michael Dettmann

Dienstag, 24.12. Heiligabend

15 Uhr Familiengottesdienst in

Herbede, Diakon Thorsten Schröder

Durchholz, Pfarrerin Ute Wendel

Buchholz, Pfarrer Martin Marczinowski

17 Uhr Christvesper in

Herbede, Pfarrer Michael Dettmann u. Efaristo

Durchholz, Pfarrerin Ute Wendel

Buchholz, Pfr Marczinowski u. Posaunenchor

Mittwoch, 25.12., 1. Weihnachtstag

10 Uhr Festgottesdienst im St. Josefs - Altenzentrum mit Pfarrerin Ute Wendel

Donnerstag, 26.12., 2. Weihnachtstag

10 Uhr Einladung zum Gottesdienst in Bommern, Ev. Kirche, Rigeikenstraße

Sonntag, 29.12.

10.30 Uhr Gottesdienst zwischen den Jahren in Herbede mit Pfarrer Martin Marczinowski

Dienstag, 31.12., Silvester

17 Uhr Gottesdienst zum Altjahresabend in Buchholz mit Pfarrer Martin Marczinowski
Daten und Text: Wolfgang Hermes

Veranstaltungen / Termine

Montags 15 Uhr Tigerbande, Vormholzer Pavillon Grundschule; 17 Uhr Offene Tür der Jugend, Markus Zentrum, 19 Uhr Männer Stammtisch, 19.30 Uhr Ottifanten Treff: Markus Zentrum, 20 Uhr Hauskreis mit Ute Nachbar, Bibelteilen in persönlicher Atmosphäre im Hause „Auf der Heide“ Nr. 3

Dienstags 15 Uhr Tigerbande Markus Zentrum, **neu:** 15 Uhr Kaffee, Tee und Stricken in Durchholz (letzter Dienstag im Monat), Schöpfungskirche mit Birgit vom Sondern. Tel. 77390; 17 Uhr Konfirmandinnen u. Konfirmanden Markus Zentrum, 17 Uhr Offener Treff Markus Zentrum, 19 Uhr Tischtennis Markus Zentrum

Mittwochs 15 Uhr Frauenhilfe Markus Zentrum (1.Mittwoch i.M.) Frauenhilfe Durchholz (letzter Mittwoch i.M.), Frauenhilfe in Buchholz (letzter Mittwoch i.M.); 15 Uhr Seniorenkreis Markus Zentrum Seniorenkr. Schöpfungskirche (1. u. 3. Mittwoch i.M.), 15 Uhr Kinderclub „Auf der Heide 43“ mit Frau Prange, 15 Uhr Café Schöpfungskirche, Kaffeenachmittag für jedermann (3.Mittwoch im Monat); 17 Uhr Jugendgottesdienst Vorbereitung Markus Zentrum 17.15 Uhr Kinderkirche Vorbereitung Markus Zentrum; 19.30 Uhr Stammtisch Markus Zentrum mit Andreas Böhm

Donnerstags 11 Uhr Plaudern und Eintopf im Markus Zentrum mit Jutta Fröhlich und Team, 15.30 Uhr Neu! Gitarrenkurs im Markus Zentrum „Schrammeln für Anfänger“, Info: Thorsten Schröder Tel. 02302 – 73221; 16.30 Uhr Kinderchor „KG-Spatzen“ Markus Zentrum, Tel. 02302 - 760590; 19 Uhr Kirchenchor, Tel. 02302-31818, Schöpfungskirche; 19.30 Uhr Efaristo, Chor für junge Musik, Markus Zentrum; 19.30 Uhr Abendkreis/Frauen in Buchholz (letzter Do. im Monat)

Freitags 17 Uhr Jugendmitarbeiter/innen Markus-Zentrum mit Andacht; 19 Uhr Posaunen, Chorprobe, Markus Zentrum

Sonntags 16 Uhr Gitarrenkreis Markus Zentrum (2.Sonntag i.M.)



Das 20. November-Konzert

... vom Herbeder Posaunenchor und Efaristo

Seit nunmehr 20 Jahren veranstalten der evangelische Posaunenchor Herbede und der Chor für junge Musik „Efaristo“ im November ein gemeinsames Konzert.

Am Samstag, 16. November, wurden um 18.30 Uhr die Eingangs-türen geöffnet und die in großer Zahl wartenden Zuhörerinnen und Zuhörer konnten den Kirchsaal, der in einen Konzertsaal verwandelt worden war, betreten. Noch vor dem offiziellen Beginn um 19 Uhr waren alle Sitzplätze besetzt.

Pünktlich um 19 Uhr zogen alle Musiker ein. Diverse Gospel wurden vom Efaristo in altbekannter Form präsentiert; alle Liedtexte wurden in englischer Sprache gesungen. Die Sängerinnen und Sänger ließen sich von einer Band bestehend aus Drums, Percussions, Bass sowie Piano kräftig begleiten. Ruhig und besinnlich wurde es allerdings, als ein Gospel a capella (also ohne instrumentale Begleitung) vorgetragen wurde.

Der Posaunenchor hatte wie immer eine Mischung von klassischen und modernen, auch jazzigen Stücken, z. B. „King of the Road“ ausgewählt. Im Mai war der Chor zu einer Konzertreise nach Prag gereist und hatte zu Ehren der Gastgeber eine „Altböhmische Polka“ einstudiert. Diese hat dem ältesten Chormitglied, der immer noch eine hervorragende Tuba bläst, so gut gefallen, dass er sich dieses Stück zum Novemberkonzert gewünscht hatte und auch alle Zuhörer erfreute. Der Klangkörper des Posaunenchores ist recht gut besetzt. Nicht nur Posaunen, sondern drei Tuben, zwei Euphonien, viele Trompeten und Flügelhörner sorgen für einen guten Klang.

Aber auch gemeinsam wurden Musikstücke vorgetragen. Posaunenchor und Efaristo eröffneten das Konzert mit dem Werk „Singet dem Herrn ein neues Lied“ von Felix Mendelssohn-Bartholdy; die Choralpartita „Bleib bei mir Herr“ wurde gleichermaßen präsentiert. Als Zugabe wurde instrumental und vokal der Pop-Song „Ain't No Mountain High Enough“ dargeboten. Nach dem Spiel ist vor dem Spiel und so wird sicherlich im kommenden Jahr wieder von beiden Chören ein Programm für das Novemberkonzert vorbereitet werden.

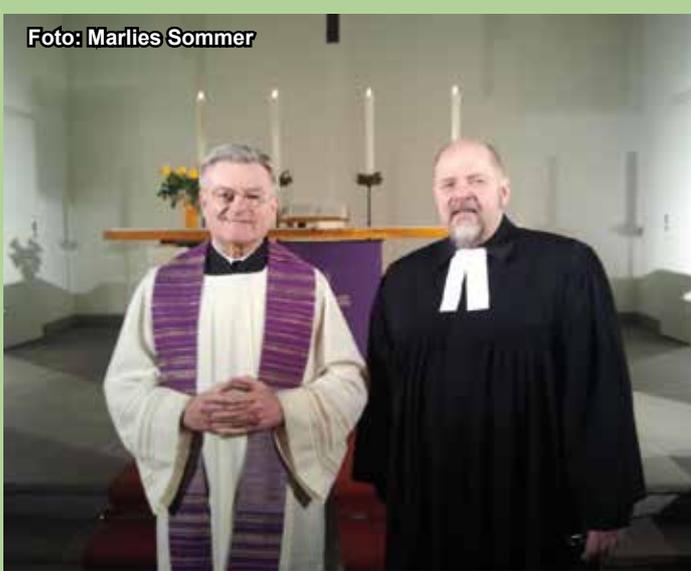
Helmut Pleschke

Klare Ansage

Auf Grund des regelmäßigen Verstoßes von Verhaltensregeln von Besuchern der Burgruine hat die Stadt Witten endlich auf Bitten der Burgfreunde Hardenstein e.V. reagiert. Auf dem Vorburghof wurden zwei Schilder mit Verhaltenshinweisen in Text und Piktogrammen aufgestellt. Sie zeigen die wichtigsten Verhaltensregeln an: Kein Lagerfeuer, kein Grillen, kein Zelten, kein Müll in die Gegend werfen, kein Alkohol & keine Feten, keine Kletterübungen im Mauerwerk. Die Burgfreunde Hardenstein hoffen, dass sich die Besucher die Hinweise zu Herzen nehmen und Einsicht zeigen. In einer anderen Angelegenheit können mit wir Freude mitteilen, dass der durch ein Unwetter stark beschädigte Hardensteiner Weg durch die Stadt Witten repariert wurde. Der Weg ist somit wieder voll benutzbar. Wir danken!

Hans Dieter Radke

Foto: Marlies Sommer



„Wir sind zwei Unikate und manchmal auch ein Unikum“

Pastor Jochen Winter, Kath. Kirchengemeinde Herbede, beim Erinnerungsfoto mit Pfarrer Martin Marczinowski in der Ev. Kirche Herbede nach seinem letzten gemeinsamen ökumenischen Gottesdienst am Buß- und Betttag.

Auf meine Frage: „Darf ich Sie so zitieren?“ die Antwort des katholischen Pastors (lachend): „Dat kannze machen!“

Er wird den Herbedern fehlen, der fröhliche Pfarrer mit der kräftigen Stimme – nicht nur in der katholischen Kirchengemeinde, auch im Herbeder Straßenbild, beim Bäcker, bei Aldi, beim Schützenfest und sonst wo.

Auch wir werden den Pastor vermissen, wenn er im kommenden Frühjahr in den wohlverdienten Ruhestand geht

Wolfgang Hermes

Gottesdienste

Normale Gottesdienstordnung

Samstag 18 Uhr Vorabendmesse Pfarrkirche Herbede

Sonntag 9.30 Uhr Betsingmesse St. Antonius Buchholz, 11 Uhr Hochamt Pfarrkirche Herbede

Dienstag 9 Uhr kfd-Messe St. Peter und Paul (1x monatlich)

Mittwoch 8 Uhr Schulmesse Grundschule Herbede, Pfarrkirche St. Peter und Paul Herbede

Donnerstag 9.30 Uhr Betsingmesse St. Antonius Buchholz

Freitag 16.30 Uhr Betsingmesse Kapelle St. Josefshaus

Beichtgelegenheiten in St. Peter und Paul: Sa. 17.30 -18 Uhr

Katholische Kirchengemeinde St. Peter und Paul



Gottesdienste zu Weihnachten und Neujahr

Heiligabend, 24.12.:

15 Uhr Kindergottesdienst (Kindergartenalter), Kapelle St. Josefshaus; 15.30 Uhr Kindergottesdienst (Schulalter), St. Peter und Paul; 17 Uhr Christmette, Kapelle St. Josefshaus; 17 Uhr Christmette, St. Antonius Buchholz

18.20 Uhr Christmette, St. Peter u. Paul

1. Weihnachtstag, 25.12.:

9.30 Uhr Hochamt, St. Antonius Buchholz; 11 Uhr Hochamt, St. Peter und Paul

2. Weihnachtstag, 26.12.:

9.30 Uhr Hochamt, St. Antonius Buchholz, 11 Uhr Hochamt, St. Peter und Paul

15 Uhr Krippenfeier mit Kindersegnung, St. Peter und Paul

Silvester 31.12.:

18 Uhr Jahresabschlussgottesdienst, St. Peter und Paul und St. Antonius Buchholz

Neujahr, 1.1.2014:

18 Uhr Jahresanfangsgottesdienst, St. Peter und Paul u. St. Antonius Buchholz



„Patientengold“ bringt fast 30 000 Euro

Herbeder Zahnärzte Bonk sammeln Altmetall-Reste für karitative Zwecke

Altgoldreste ihrer Patientinnen und Patienten sammeln in den vergangenen acht Jahren die Herbeder Zahnärzte Dr. Ursula und Dr. Lutz Bonk. Das Patientengold erbrachte jetzt beim Verkauf die stattliche Summe von 29 362,68 Euro. Der Gesamterlös kommt karitativ-sozialtätigen Einrichtungen und

Institutionen zugute.

Freudige Empfänger der Spendschecks waren jetzt im Herbeder Pfarrheim anteilhaft die Fördervereine der ev. und der kath. Kirchengemeinden Herbede, des Altenzentrums St. Josefshaus gGmbH, des Kinderwohnheims Christopherus-Haus in Kämpen, des Kinder- und Jugendhilfehauses Felix

gGmbH in Witten, des Kinderhospizdienstes Ruhrgebiet in Herbede, der Kindertagesstätte St. Barbara in Herbede, der Hilfe Direkt e.V. in Witten, des Vereins Waisenheimat, des Etiopia-Witten e.V. und der Hilfsaktion für Burundi mit Sitz in Witten.

1997 hatten die Zahnärzte Dr. Ursula und Dr. Lutz Bonk erst-

mals mit dieser Aktion begonnen. „Jeder Patient wird gefragt“, betonte Dr. Lutz Bonk bei der Scheckübergabe, „schließlich ist es ja dessen Edelmetall, ob Gold, Silber, Paladium oder Platin.“ Die meisten seien aber bereit gewesen, ihr „Zahngold“ für einen guten Zweck zu spenden. Bei der letzten Aktion seien so Metalle für rund 27 000 Euro zusammengekommen und jetzt - auch weil der Goldpreis zuletzt kräftig gestiegen war - die stolze Summe von nahezu 30 000 Euro.

In ihren Dank an alle Spender bezogen Dr. Lutz Bonk und Pastor Jochen Winter auch die Firma Haraeus Kulzer mit ein, die auf die Scheidegutkosten von 723 Euro verzichtete und somit den Betrag ebenfalls spendete.

Pastor Winter: „Ohne das alles wäre unsere Welt ganz arm.“



Über eine Spende aus der „Zahngold“-Initiative durften sich die Vertreter zahlreicher sozial-karitativer Einrichtungen freuen. Rechts Pastor Jochen Winter und links daneben Zahnarzt Dr. Lutz Bonk.

Wir wünschen
FROHE WEIHNACHTEN
und ein gutes neues Jahr!

Physiotherapiepraxis
Christiane Sternberg
Am Herrenbusch 2
58456 Witten

Tel.: 02302 / 98 41 256
info@physio-sternberg.de
www.physio-sternberg.de

Fleischwaren
Krüse
... für Kenner & Geniesser
Bochums einzige Fleischerei mit eigener Rinderhaltung.
Meesmannstraße 49 · 58456 Witten · Herbede

EMIL PIEPER KG

Ihr freundlicher OPEL-Partner
in Bochum

Am Neggenborn 105, 44892 Bochum
Telefon 0234 / 927930, Fax 0234 / 9279326
verkauf@opel-pieper.de, www.opel-pieper.de

Autohaus **Bentrop** GmbH

Autohaus Bentrop GmbH
Oberscheidstr. 12 · 44897 Bochum
Tel. 0234/9536036 Fax 541106 · info@kja-bentrop.de

Tischlerei
Fischer

Meesmannstraße 48-50
Witten-Herbede
Tel. 0 23 02 / 7 34 21
www.moebel-fischer.de